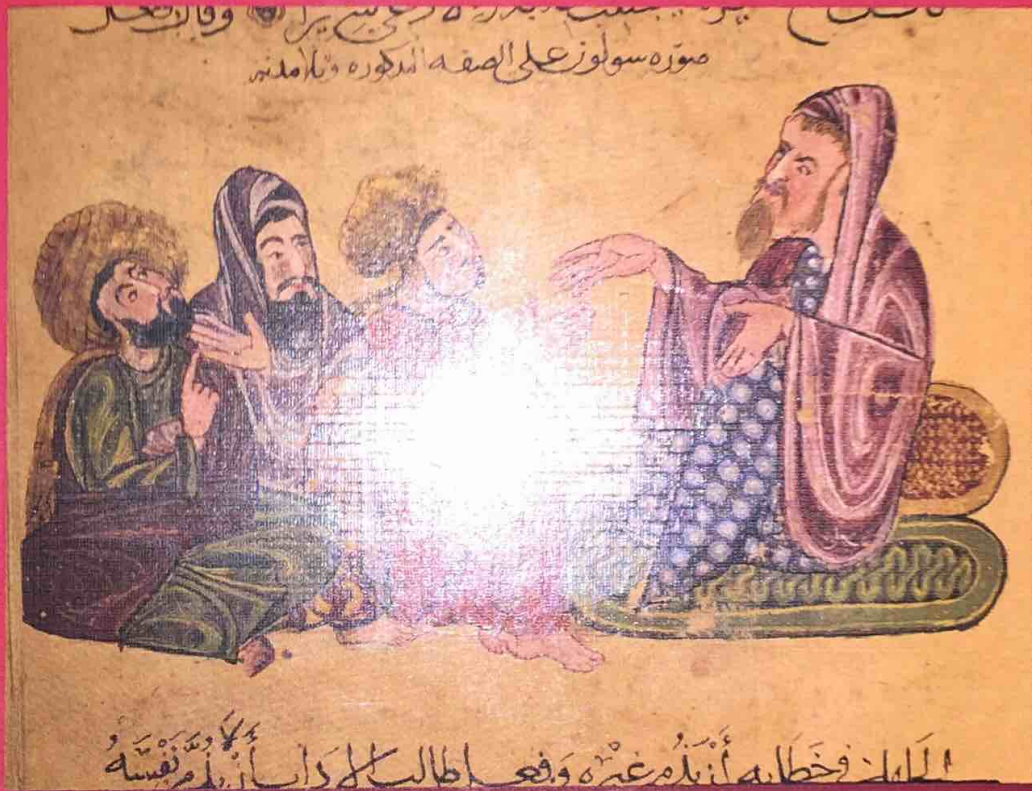


# The Heritage of Arabo-Islamic Learning

*Studies Presented to Wadad Kadi*



EDITED BY

MAURICE A. POMERANTZ

AND ARAM SHAHIN

ISLAMIC HISTORY AND CIVILIZATION. STUDIES AND TEXTS

BRILL



*Photo by Bilal Orfali*

# The Heritage of Arabo-Islamic Learning

*Studies Presented to Wadad Kadi*

*Edited by*

Maurice A. Pomerantz  
Aram A. Shahin



BRILL

LEIDEN | BOSTON

## In Defense of the Use of Qur'ān in *Adab*: Ibn Abī l-Luṭf's *Raf' al-iltibās 'an munkir al-iqtibās*

Bilal Orfali

### 1 *Iqtibās* in Arabic Literature and Literary Criticism

Incorporating Qur'ānic quotations in prose and poetry was a common practice as early as the lifetime of the Prophet, as attested by the statements and poetry of the Prophet's companions.<sup>1</sup> In describing this practice scholars employed several terms, such as *ikhṭilās* (misappropriation), *naz' / intizā'* (pulling out), *sariqa* (theft), *taḍmīn* (insertion), *'aqd* (knotting), *istishhād* (citation), *tabwīh / talmīḥ* (allusion), *ishāra* (reference), *isti'āra* (borrowing), *istinbāt / istikhrāj* (extraction), or the most common term, *iqtibās* (quotation).<sup>2</sup> The honoree of this volume, Wadad Kadi, has investigated within the course of several studies the use and influence of the Qur'ān on Arabic and Islamic literature.<sup>3</sup> This article builds on these efforts taking as its main subject an unpublished treatise titled *Raf' al-iltibās 'an munkir al-iqtibās* (Removing the doubt from the denier of *iqtibās*) by Shams al-Dīn Muḥammad b. Abī l-Luṭf (fl. 992/1584).

- 1 Ibtisām Marhūn al-Ṣaffār, *Athar al-Qur'ān fī l-adab al-'arabī fī l-qarn al-awwal al-hijrī* (Amman: Juhayna, 2005); Wadād al-Qāḍī and Mustansir Mir, "Literature and the Qur'ān," in *The Encyclopaedia of the Qur'ān*, ed. Jane Dammen McAuliffe (Leiden: Brill, 2003), 3:215.
- 2 For a general treatment of the topic, see Wadād al-Qāḍī and Mustansir Mir, "Literature and the Qur'ān," 3:205–227; D.B. Macdonald and S.A. Bonebakker, "Iqtibās," in *ET*<sup>2</sup>, 3:1091b–1092a; and Amidu Sanni, *The Arabic Theory of Prosification and Versification* (Beirut: In Kommission bei F. Steiner Verlag Stuttgart, 1998), 135–153; Bilal Orfali and Maurice Pomerantz, "I See a Distant Fire': Al-Tha'ālibī's *Kitāb al-Iqtibās min al-Qur'ān al-Karīm*," in *Qur'an and Adab*, ed. Nuha Shaar (Oxford: Oxford University Press, forthcoming).
- 3 Wadād al-Qāḍī, "The Impact of the Qur'ān on the Epistolography of 'Abd al-Ḥamīd," in *Approaches to the Qur'ān*, ed. G.R. Hawting and Abdul-Kader A. Shareef (London and New York: Routledge, 1993), 285–313; eadem, "The Limitations of Qur'ānic Usage in Early Arabic Poetry: The Example of A Khārijite Poem," in *Festschrift Ewald Wagner zum 65. Geburtstag*, ed. Wolfhart Heinrichs and Gregor Schoeler (Beirut: In Kommission bei F. Steiner Verlag Stuttgart, 1994), 162–181; eadem, *Bishr ibn Abī Kubār al-Balawī: namūdhaj min al-nathr al-fannī al-mubakkir fī l-Yaman* (Beirut: Dār al-Gharb al-Islāmī, 1985); Wadād al-Qāḍī and Mustansir Mir, "Literature and the Qur'ān," 3:205–227.

Muslim scholars often sought to determine the origin of striking expressions. For this reason topics, such as *sariqa*, were important for early literary critical discourse. Terms like *sariqa* and *intizā'* which were used in literary contexts, were also applied to Qur'ānic borrowings. Thus, as in *sariqa*, which can occur in *lafz* and in *ma'nā*, the understanding of the concept of *iqtibās* was either in the sense of borrowing Qur'ānic verses, expressions, and imagery, or in the sense of alluding to their meaning.

The Qur'ān is a sacred text that has been celebrated as a religious guide and a source of eloquence that possesses miraculous attributes.<sup>4</sup> Ibn Khalaf al-Kātib states that the main motivation for Qur'ānic borrowing is seeking divine blessing.<sup>5</sup> Others, such as secretaries, adorned their prose letters with Qur'ānic references to prove their talent and skill in appropriating Qur'ānic language and themes. A reference to or quotation from the Qur'ān, the memorized text *par excellence*, had the advantage of being immediately recognizable to others and easily appreciated by a wide audience. The practice of incorporating verses from poetry, Qur'ān, and proverbs (*amthāl*) developed into an artistic technique, an acceptable touchstone by which to test the competence and status of a *kātib*, whose professional requirements and standards were codified in the *adab al-kātib* literature.<sup>6</sup> The renowned Umayyad secretary 'Abd al-Ḥamīd al-Kātib (d. 132/750) identifies the Qur'ān as the first item in the required list of studies for state secretaries.<sup>7</sup> Similarly, Ibrāhīm b. al-Mudabbir al-Shaybānī (d. 298/911) in his *al-Risāla al-'adhrā'* counsels that secretaries learn to be efficient in extracting appropriate verses of the Qur'ān and proverbial citations from their sources (*naz' āy al-Qur'ān fī mawāḍi'ihā wa-jtilāb al-amthāl fī amākinihā*).<sup>8</sup> Abū Ḥayyān al-Tawḥīdī (d. 414/1023), in a statement preserved in *Thamarāt al-awrāq* of Ibn Ḥijja al-Ḥamawī (d. 838/1434), notes that

4 For a discussion of the miraculous nature (*i'jāz*) of the Qur'ān, see Sophia Vasalou, "The Miraculous Eloquence of the Qur'an: General Trajectories and Individual Approaches," *Journal of Qur'anic Studies* 4 (2002): 23–53 and the sources listed therein.

5 Ibn Khalaf al-Kātib, *Mawādd al-bayān*, ed. Ḥātim Ṣāliḥ al-Ḍāmin (Damascus: Dār al-Bashā'ir, 2003), 44–45.

6 See also Ibn al-Athīr, *al-Mathal al-sā'ir fī adab al-kātib wa-l-shā'ir*, ed. Aḥmad al-Ḥūfī and Badawī Ṭabāna (Cairo: Dār Nahḍat Miṣr, 1962), 1101. Even a non-Muslim such as Abū Ishāq al-Ṣābī allegedly memorized the Qur'ān and used to quote its verses in his letters (*yusarrif āyātih fī rasā'ilih*), see al-Tha'ālibī, *Yatīmat al-dahr fī mahāsin ahl al-'aṣr*, ed. Muḥammad Muḥyī al-Dīn 'Abd al-Ḥamīd (Cairo: Maṭba'at al-Sa'āda, 1956), 2:242–243.

7 See al-Qāḍī, "The Impact of the Qur'ān," 287.

8 Ibrāhīm b. al-Mudabbir al-Shaybānī, *al-Risāla al-'adhrā'*, ed. Zakī Mubārak (Cairo: Maṭba'at Dār al-Kutub al-Miṣriyya, 1931), 7.

the *kātib* ought to have memorized the Qurʾān in order to extract (*li-yantaziʿa*) from its verses.<sup>9</sup>

Quoting the Qurʾān could also serve to parody or to ridicule the concepts and themes of the Qurʾān, such as in the *mujūn* poetry of Bashshār b. Burd (d. 168/784) and Abū Nuwās (d. ca. 200/815). In some works, the Qurʾān is employed in a humorous context. A good example would be the stories of party crashers (*tufayliyyūn*) and misers (*bukhalāʾ*), where the religious text is used to protect or produce food sometimes through sexual reference or innuendo. In such narratives, the sacred text moves from a world of authority to a world of play or parody as Fedwa Malti-Douglas, Geert Jan van Gelder, and Ulrich Marzolph have noted in recent studies.<sup>10</sup> Van Gelder explains that when poets, and by extension the *udabāʾ*, are being frivolous, they intend to shock their audience, an effect that can be achieved by using Qurʾānic references.<sup>11</sup>

Appreciating the eloquence of the Qurʾān, *littérateurs* also employ Qurʾānic verses to raise the stylistic register of the literary piece, whether in prose or poetry. Abū Manṣūr al-Thaʿālibī (d. 429/1030) in his *al-Iqtibās min al-Qurʾān* emphasizes that the practice of quoting the Qurʾān is a conscious decision of the writer. He alludes to earlier attempts to challenge the literary preeminence of the Qurʾān, the so-called *muʿaradāt al-Qurʾān*. He declares that poets and prose writers since the beginning of Islam have failed to imitate or compete with the sacred text and their utmost capacity is to incorporate and quote from its utterances and themes to adorn their speech (*kalām*) and add to it splendor (*rawnaq*), beauty (*ḥusn*), grace (*ṭalāwa*), majesty and nobility (*jalāla wa-fakhāma*).<sup>12</sup> In this early period, a *kātib* could prove his talent by imitating the Qurʾān just as a poet might demonstrate his mastery by emulating a famous ode. After the *ijāz* dogma began to take shape with al-Nazzām (d. after 220/835), *littérateurs* became more wary of Qurʾānic imitation.<sup>13</sup>

9 See Ibn Hījja al-Ḥamawī, *Thamarāt al-awraq*, ed. Muḥammad Abū l-Faḍl Ibrāhīm (Beirut: al-Maktaba al-ʿAṣriyya, 2005), 260.

10 See Geert Jan van Gelder, "Forbidden Firebrands: Frivolous *Iqtibās* (Quotation from the Qurʾān) According to Medieval Arab Critics," *Quaderni di Studi Arabi* 20–21 (2002–2003): 3–16; Ulrich Marzolph, "The Qoran and Jocular Literature," *Arabica* 47 (2000): 478–487; and Fedwa Malti-Douglas, "Playing with the Sacred: Religious Intertext in *Adab* Discourse," in *Humanism, Culture and Language in the Near East*, ed. Asma Afsaruddin and A.H. Mathias Zahniser (Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1997), 51–59.

11 See Geert Jan van Gelder, "Forbidden Firebrands," 4.

12 Al-Thaʿālibī, *al-Iqtibās min al-Qurʾān al-karīm*, ed. Ibtisām Marhūn al-Ṣaffār (Baghdad: Dār al-Wafāʾ, 1992), 1:37–38. For similar opinions see al-Qalqashandī, *Ṣubḥ al-aʿshā* (Cairo: Dār al-Kutub al-Miṣriyya, 1922), 1:191; Ibn al-Athīr, *al-Mathal al-sāʿir*, 1:5, 101; 3:200.

13 It is likely that in mentioning those who failed to compete with the Qurʾān al-Thaʿālibī

The earliest known work on *iqtibās* is Muḥammad Ibn Kunāsa's (d. 207/822) *Sariqāt al-Kumayt min al-Qur'ān*, which, unfortunately, has not survived.<sup>14</sup> Its title suggests, though, that this scholar understood the practice of quoting the Qur'ān in poetry as a *sariqa*, a term which need not necessarily be understood in a pejorative sense.<sup>15</sup> Ibn Dāwūd al-Iṣbahānī (d. 297/909) devotes the ninety-third chapter of his *Kitāb al-Zahra* to the topic: *Dhikr mā ista'ārathu l-shu'arā' min al-Qur'ān wa-mā naqalathu ilā ash'ārihā min sā'ir al-ma'ānī* (A discussion of what poets borrowed from the Qur'ān and what they incorporated into their poetry of common motifs).<sup>16</sup> Ḥamza al-Iṣfahānī (d. 360/970) dedicated a chapter to Abū Nuwās' use of Qur'ānic expressions and ideas in poetry.<sup>17</sup>

The earliest extant comprehensive book on *iqtibās* as an independent subject is al-Tha'ālibī's literary anthology, *al-Iqtibās min al-Qur'ān al-karīm*. The term employed by al-Tha'ālibī, *iqtibās*, became the conventional referent for the quotation and use of the Qur'ān in literary texts. *Iqtibās*, literally 'taking a live coal or a firebrand (*qabas*) from a fire' denotes a quotation or borrowing from the Qur'ān or *ḥadīth* with or without explicit acknowledgement. Al-Tha'ālibī's notion of *iqtibās* addresses a wide range of different topics that he had arranged following what appear to be several broad themes.

The *Kitāb Intizā'āt [min] al-Qur'ān*, a lost work attributed to a contemporary of al-Tha'ālibī, Abū Sa'd al-'Amīdī (d. 433/1042) is likely to have been devoted

---

is referring to the famous accusations of *mu'āraḍat al-Qur'ān* by Ibn al-Muqaffa' (d. ca. 139/756) examined by Josef van Ess. As van Ess explains, the surviving fragments of Ibn al-Muqaffa's *mu'āraḍa* are experimental rather than polemical, given that the doctrine of *i'jāz* had yet to be formulated. See Josef van Ess, "Some Fragments of the *Mu'āraḍat al-Qur'ān* Attributed to Ibn al-Muqaffa'," in *Studia Arabica et Islamica*, ed. Wadād al-Qāḍī (Beirut: American University of Beirut, 1981), 160.

14 Ibn Rashīq, *Qurāḍat al-dhahab*, ed. Chedly Bouyahia (Tunis: al-Sharika al-Tūnisiyya lil-Tawzī', 1972), 99 (as quoted in Sanni, *The Arabic Theory of Prosification and Versification*, 139).

15 Wolfhart Heinrichs explains that for Arab critics "there is a stable and limited pool of motifs or poetical themes (*ma'ānī*) that is worthy to be expressed in poetry," thus, *sariqa* became "a way of life for later poets." Therefore, judgment on a particular *sariqa* depends on how elegantly a poet employed the borrowed meaning and whether he introduced a change or improvement in structure (*lafẓ*), content (*ma'nā*), or context (e.g., use in a different genre). See Wolfhart Heinrichs, "An Evaluation of *Sariqa*," *Quaderni di Studi Arabi* 5-6 (1987-1988): 358-360.

16 Ibn Dāwūd al-Iṣbahānī, *Kitāb al-Zahra*, ed. Ibrāhīm al-Sāmarrā'ī (Amman: Maktabat al-Manār, 1985), 2:815-820.

17 Sanni, *The Arabic Theory of Prosification and Versification*, 137.

to the issue of borrowings from the Qur'an.<sup>18</sup> A similar title, *Kitāb Intizā'āt al-Qur'ān al-‘azīm* by the Fāṭimid secretary Ibn al-Ṣayrafī (d. 542/1147) survives in manuscript form. The work lists the Qur'ānic verses that could be used by the state's secretaries in the presentation of a variety of topics.<sup>19</sup> Discussions of the practice of *iqtibās* later became a common topic in *adab* and rhetorical works.<sup>20</sup>

## 2 Legitimacy of *iqtibās*

Quotations from the Qur'an in literature have generally prompted little objection from the *littérateurs*. Nevertheless, there were some scholars who disapproved of *iqtibās* before al-Tha'ālibī composed his extensive work on the subject. Significantly, most legal scholars were in favor of *iqtibās*. The first critical voice was allegedly al-Ḥasan al-Baṣrī (d. 110/728) whose opinion survives in al-Qalqashandī's (d. 821/1418) encyclopedia of chancellery practice *Ṣubḥ al-a'shā*.<sup>21</sup> Some authorities in theology, such as Abū Bakr al-Bāqillānī (d. 403/1013), condemn *iqtibās* if it occurs in poetry rather than prose,<sup>22</sup> an opinion that finds approval in later works.<sup>23</sup> Others deemed the practice permissible only if the writer openly acknowledges the borrowing. Ibn al-Athīr (d. 637/1239) reports that some hold this opinion but that he himself disagrees.<sup>24</sup> Some further opine that Qur'ānic materials may be used in prose only in the form of direct quotation arguing that allusion or paraphrase of the Qur'an is not permissible.<sup>25</sup> Ibn Khalaf al-Kātib (d. 5th/11th century) suggests that poetry which

18 See Yāqūt al-Ḥamawī, *Mu'jam al-udabā'*, ed. D.S. Margoliouth (London, 1923–1935), 6:328 (as quoted in Sanni, *The Arabic Theory of Prosification and Versification*, 142). Sanni mentions that this work may be taken as the third part of al-'Amīdī's trilogy on the subject of textual borrowings, if we take into consideration his two other works: *al-Irshād ilā ḥall al-manẓūm* and *al-Hidāya ilā naẓm al-manthūr*.

19 See Wadād al-Qādī and Mustansir Mir, "Literature and the Qur'an," 216.

20 See Sanni, *The Arabic Theory of Prosification and Versification*, 143 ff.

21 Al-Qalqashandī, *Ṣubḥ al-a'shā*, 1:190–191.

22 Badr al-Dīn al-Zarkashī, *al-Burhān fī 'ulūm al-Qur'ān* (Cairo: Maktabat Dār al-Turāth, n.d.), 1:483.

23 Al-Suyūṭī attributes this same opinion to Muḥyī al-Dīn al-Nawawī (d. 676/1277–1278) and Bahā' al-Dīn al-Subkī (d. 763/1361). See al-Suyūṭī, *Sharḥ 'uqūd al-jumān* (Beirut: Mu'assasat al-Risāla, n.d.), 168; idem, "Raf' al-bās wa-kashf al-iltibās fī ḍarb al-mathal min al-Qur'ān wa-l-iqtibās," in *al-Hāwī lil-fatāwī* (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyya, 1352/[1933]), 1:278.

24 Ibn al-Athīr, *al-Mathal al-sā'ir*, 3:200.

25 See al-Suyūṭī, "Raf' al-bās," 1:259.



incorporates the Qur'ān is always inferior to the Qur'ān in terms of *balāgha*, thus arguing in favor of quotational borrowing.<sup>26</sup> Mālikī scholars were in general more critical of *iqtibās* and some condemned all *iqtibās* and considered it an act of *kufr*.<sup>27</sup>

In the eighth/fourteenth century the discussion on the legitimacy of *iqtibās* becomes more elaborate. The Shādhilī scholar Dāwūd b. 'Umar b. Ibrāhīm al-Bākhilī (d. ca. 730/1329) addresses the issue in detail in his *al-Laṭīfa al-marḍīyya bi-sharḥ du'ā' al-shādhiliyya*, raising questions as to whether a quotation in verse can be employed to indicate a meaning different from the original Qur'ānic meaning and whether one can change the word order or the wording of the verse. The author seems to be in favor of allowing these two practices and quotes several statements in support of his assertions. This is followed by examples of various types of *iqtibās* written up to the author's time.<sup>28</sup>

Ibn Ḥijja al-Ḥamawī (d. 838/1434), following Ṣafī al-Dīn al-Ḥillī (d. ca. 750/1349), divides *iqtibās* into three categories: acceptable or recommended (*maq-būl*), such as in sermons and letters of investiture (*'uhūd*); permissible (*mubāḥ*), such as in *ghazal*, letters and stories; and, objectionable (*mardūd*) such as quoting the Qur'ān in a frivolous manner.<sup>29</sup> Even a strong supporter of *iqtibās* such as al-Tha'ālibī dedicates a few pages in his book to censuring reprehensible *iqtibās* (*iqtibās makrūh*).<sup>30</sup>

Al-Suyūṭī (d. 911/1505) also favors the practice of *iqtibās* and compiled an anthology on the subject: *Aḥāsīn al-iqtinās fī maḥāsīn al-iqtibās*.<sup>31</sup> In this work, al-Suyūṭī arranges his poetic verses containing examples of *iqtibās* in alphabetical order according to rhyme letter. In the Introduction to the work, he states

26 Ibn Khalaf al-Kātib, *Mawādd al-bayān*, 44–45.

27 Al-Suyūṭī attributes this opinion to his *hijāzī* contemporary *qāḍī al-quḍāt* Muḥyī al-Dīn b. Abī l-Qāsim al-Anṣārī, see al-Suyūṭī, *Sharḥ 'uqūd al-jumān*, 168; in *Raf' al-bās*, however, the strict prohibition seems to result from the use of *iqtibās* in poetry, see idem, "Raf' al-bās," 1:278.

28 See Dāwūd b. 'Umar b. Ibrāhīm al-Bākhilī, *al-Laṭīfa al-marḍīyya bi-sharḥ du'ā' al-shādhiliyya*, ed. Muḥammad 'Abd al-Qādir Naṣṣār (Cairo: Dār al-Karz, 2011), 148–165.

29 See Ibn Ḥijja al-Ḥamawī, *Khizānat al-adab wa-ghāyat al-arab* (Cairo: Būlāq, 1882), 539. See also al-Suyūṭī, *al-Itqān fī 'ulūm al-Qur'ān* (Saudi Arabia: Wizārat al-Shu'ūn al-Islāmiyya, n.d.), 721; Ṣafī al-Dīn al-Ḥillī, *Sharḥ al-Kāfiyya al-badī'iyya*, ed. Nasīb Nashāwī (Damascus: Majma' al-Lughā al-'Arabiyya, 1982), 326.

30 See al-Tha'ālibī, *al-Iqtibās min al-Qur'ān al-karīm*, 2:57–58.

31 See al-Suyūṭī, *Husn al-muḥāḍara*, ed. Muḥammad Abū l-Faḍl Ibrāhīm (Cairo: al-Bābī al-Ḥalabī, 1967), 1:344; idem, *Aḥāsīn al-iqtinās fī maḥāsīn al-iqtibās*, ed. Muḥammad 'Abd al-Raḥīm (Damascus: Dār al-Anwār, 1996).

that he has not used *iqtibās* in a frivolous way and notes his disapproval of this practice. He addresses the topic of *iqtibās* in his other works such as *al-Itqān fī 'ulūm al-Qur'ān*, *Sharḥ 'uqūd al-jumān*, *Raf' al-bās wa-kashf al-iltibās fī darb al-mathal min al-Qur'ān wa-l-iqtibās*, and his *Maqāmāt*, quoting various legal opinions on the legitimacy of the practice and offering numerous examples of different kinds of *iqtibās*.<sup>32</sup> In his *fatwā*-treatise *Raf' al-bās*, for instance, he addresses questions such as the use of *iqtibās* in prayer (generally prohibited), or in cases of ritual impurity (generally accepted), or changing the wording of the Qur'ān in *iqtibās* (generally accepted), or changing the context or meaning of the verse (generally accepted), or employing *iqtibās* in poetry (generally accepted).

### 3 K. Raf' al-iltibās 'an munkir al-iqtibās

The Shāfi'ī *muftī* Shams al-Dīn Muḥammad b. Abī l-Luṭf (d. 993/1585) composed a *fatwā*-treatise titled *Raf' al-iltibās 'an munkir al-iqtibās*. The work is divided into two chapters (*bābs*), the first is entitled: *fī bayān jawāz al-iqtibās balāghatan wa-shar'an* (The permissibility of *iqtibās* in rhetoric and according to religious law), and the second, *fī bayān al-adilla 'alā l-jawāz* (On proving the permissibility of *iqtibās*). Ibn Abī l-Luṭf mentions that he has been informed that someone has unduly denied the practice of *iqtibās* which he has employed in his welcome of the Grand Admiral (Kapudan-ı Derya) Suleiman Pasha upon his arrival to Damascus in 992/1516. This denial prompted the author to answer the verdict by composing this work.

In the first chapter, Ibn Abī l-Luṭf argues that most religious scholars approve of the practice of *iqtibās* and have used it in their writings. This includes the use of Qur'ān in poetry, even if it changes the wording of the Qur'ānic verse or the verse is employed to indicate a meaning different from the Qur'ānic intent. The author quotes al-Suyūṭī who argues that the Prophet, his companions, the successors, and the religious scholars have used *iqtibās* in their speech and their writings. Al-Suyūṭī questions the prohibition of *iqtibās* in the Mālikī legal school arguing that, in addition to various Mālikī scholars, Imām Mālik b. Anas himself has used it. Al-Suyūṭī also denies the prohibition of *iqtibās* in the Ḥanafī legal school citing its employment in *Sharḥ Majma' al-baḥrayn* of Ibn al-Sā'ātī

<sup>32</sup> See al-Suyūṭī, *al-Itqān fī 'ulūm al-Qur'ān*, 719–727; idem, *Sharḥ maqāmāt Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī*, ed. Samīr Maḥmūd al-Durūbī (Beirut: Mu'assasat al-Risāla, 1989), 1:725–729; idem, *Sharḥ 'uqūd al-jumān*, 165–170; idem, "Raf' al-bās," 1:259–284.

(d. 694/1295).<sup>33</sup> The author then gives examples of prominent scholars who used *iqtibās* such as al-Bayḍāwī (d. 685/1286), al-Ṭībī (d. 743/1342), al-Taftāzānī (d. 792/1390), Ibn al-Jawzī (d. 597/1201), and concludes that the use of *iqtibās* is a matter of consensus (*ijmā'*).

In the second chapter, Ibn Abī l-Luṭf provides actual examples of *iqtibās* to support his claims in the first chapter and hence prove the permissibility of *iqtibās*. The first section of this chapter deals with prose and begins with examples from *ḥadīth*, followed by examples from the sayings of Abū Bakr al-Ṣiddīq and Ibn 'Umar. Then follows a set of examples from the artistic prose tradition, particularly the *Maqāmāt* of al-Ḥarīrī (d. 516/1122) and *Aṭbāq al-dhahab* of 'Abd al-Mu'min al-Iṣfahānī (d. ca. 600/1204), and the sermons of Ibn Nubāta (d. 867/1366). Ibn Abī l-Luṭf then quotes a long section of one of his sermons given at the Aqṣā mosque and states that he uses *iqtibās* in all his compositions (*inshā'*). He then quotes a lost *maqāma* of his grandfather titled *Gharībat al-awṭān fī mufākharat qubbatay al-sultān*.

The second set of examples are verse illustrations by Abū l-Qāsim al-Rāfi'ī (d. 623/1226) from his *Amālī*, Abū l-Faḍl al-Sukkarī (d. before 429/1037) quoted in al-Bayhaqī's (d. 458/1066) *Shu'ab al-īmān*, and al-Taftāzānī from his *al-Muṭawwal*. The following sets of verses are quoted without specifying a source, these are lines by Ibn Ḥajar al-'Asqalānī (d. 852/1449), Ibn al-Raffā' al-Ḥamawī (d. 662/1264), and al-Suyūṭī. The last group consists of lines composed by the author himself.

#### 4 The Author of *K. Raf' al-iltibās 'an munkir al-iqtibās*

The Abū l-Luṭf family was very influential in Jerusalem and greater Syria with a long tradition of scholarship and learning. Shaykh al-Islām Abū l-Luṭf Muḥammad b. 'Alī b. Maṣṣūr b. Zayn al-'Arab al-Ḥaṣkafī (d. 859/1454), the son of a wealthy merchant, *adīb*, and poet is considered the great-grandfather of the family.<sup>34</sup> Many members of the family acquired their education in Jerusalem and Egypt and worked as *imāms* and *khaṭībs* in the *ḥaram* of Jerusalem or as

33 Al-Suyūṭī's quotation is from *Nawāhid al-abkār wa-shawārid al-afkār*, ed. Aḥmad Ḥājj Muḥammad 'Uthmān et al. (Saudi Arabia: Jāmi'at Umm al-Qurā, 2005), 1:22–24.

34 See, for further discussion on him al-Sakhāwī, *al-Daw' al-lāmi'* (Cairo: Maktabat al-Qudsī, 1353–1355), 8:220–221; Ibn al-'Imād al-Ḥanbalī, *Shadharāt al-dhahab*, ed. 'Abd al-Qādir al-Arnā'ūṭ and Maḥmūd al-Arnā'ūṭ (Beirut: Dār Ibn Kathīr, 1993), 10:222; al-'Ulaymī, *al-Uns al-jalīl* (Cairo: al-Maṭba'a al-Wahbiyya, 1866), 2:525.

Ḥanafī and Shāfi'ī *qāḍīs* and *muftīs*. A number of them have the same name and title as the author of *Raf' al-iltibās*, most notably Shams al-Dīn Muḥammad b. Muḥammad b. Abī l-Luṭf (d. 928/1522), a grammarian and philologist,<sup>35</sup> his son Shams al-Dīn Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. 'Alī b. Abī l-Luṭf (d. 971/1564), a *faqīh*,<sup>36</sup> and his grandson Shams al-Dīn Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad b. Muḥammad Abī l-Luṭf (d. Ṣafar 993/February 1585), who is the author of *Raf' al-iltibās*.<sup>37</sup>

Little is known about the life and career of Ibn Abī l-Luṭf. He was born in 940 or 941/1533–1535. He studied like many other members of his family in Cairo and Damascus, and took over the post of Shāfi'ī *muftī* upon his father's death in Rajab 971/February–March 1564, a position which he held for life.<sup>38</sup> This is attested in the Princeton and Celebi Abdullah manuscripts of *Raf' al-iltibās* where the author is described as *Muftī l-Shāfi'iyya fī l-diyār al-qudsiyya*. In the introduction, the author states that he composed the work after the Grand Admiral (Kapudan-ı Derya) Suleiman Pasha visited Damascus in 992/1516. Ibn Abī l-Luṭf met with Bahā' al-Dīn al-Āmilī (d. 1030/1621) and issued him an *ijāza* during his visit to Jerusalem in Jumādā 1 992/May–June 1584.<sup>39</sup> Ibn Abī l-Luṭf is also known to have mastered Arabic (*kāna lahu yad tūlā fī l-'arabiyya*) and composed poetry. He quotes his own poetry in the *Raf' al-iltibās*.

- 
- 35 He is the son of Shaykh al-Islām Abū l-Luṭf mentioned above. For further discussion on him see al-Sakhāwī, 9:164; Najm al-Dīn al-Ghazzī, *al-Kawākib al-sā'ira*, ed. Khalīl Maṣṣūr (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyya, 1997), 1:16; Ibn al-'Imād al-Ḥanbalī, *Shadharāt al-dhahab*, 10:222.
- 36 See al-Ghazzī, *al-Kawākib al-sā'ira*, 3:9–10; Ibn al-'Imād al-Ḥanbalī, *Shadharāt al-dhahab*, 10:524–535.
- 37 See al-Ghazzī, *al-Kawākib al-sā'ira*, 3:10–11; Ibn al-'Imād al-Ḥanbalī, *Shadharāt al-dhahab*, 10:630–632.
- 38 See al-Ghazzī, *al-Kawākib al-sā'ira*, 3:10–11; Ibn al-'Imād al-Ḥanbalī, *Shadharāt al-dhahab*, 10:630–632.
- 39 The *ijāza* is preserved in Muḥammad Bāqir al-Majlisī's (d. 1111/1699) *Biḥār al-awwār al-jāmi'a li-durar akhbār al-a'imma al-aṭhār* and is analyzed in detail in Devin Stuart, "Taqīyah as Performance: The Travels of Bahā' al-Dīn al-Āmilī in the Ottoman Empire (991–93/1583–85)," in *Law and Society in Islam*, ed. Devin Stewart et al. (Princeton: Markus Wiener Publishers, 1996), 40–45.

5 Manuscripts of *K. Raf' al-iltibās 'an munkir al-iqtibās*

This treatise survives in several manuscripts. The following manuscripts were consulted in the preparation of the critical edition:<sup>40</sup>

1. Harvard University ه  
Houghton Library, Harvard University, Cambridge, Mass. MS Arab 337, fol. 176–183. It was completed at the end of Rabī' al-Ākhir 993 [April 1585], apparently from the author's copy.
2. Cairo ق  
Dār al-Kutub, majāmi' Muṣṭafā Fāḍil 130, fol. 34–42. This manuscript was mentioned by Brockelmann.<sup>41</sup> It was copied by Aḥmad al-Ḥusaynī at the end of Rabī' al-Ākhir 1087 [July 1676].
3. Princeton ب  
Garret collection, Princeton University. MS Yahuda 832, fol. 390a–395a. The manuscript is undated.
4. Celebi Abdullah 384 ش  
An undated manuscript copied by 'Alī Ibn al-Amīr Pīr Muḥammad.

Ms. Harvard (ه) is the oldest and most accurate manuscript and presents a text which has the least number of errors, therefore the reading of ه is often preferred in cases of disagreement between manuscripts. None of these manuscripts seems to be copied from another. Cairo (ق) comes second in importance with several original readings that are not in ه. Princeton (ب) appears to be a later manuscript with numerous errors but occasionally offers original readings that are not in (ه) and (ق). Celebi Abdullah is a later manuscript that does not offer any original readings and is thus not included in the apparatus of this critical edition.

<sup>40</sup> A copy of the work is known to exist in al-Madīna al-Munawwara, al-Masjid al-Nabawī 1/5294.

<sup>41</sup> See Carl Brockelmann, *Geschichte der arabischen Litteratur* (Leiden: Brill, 1937–1949), 2:367 and Supplement, 2:394.

## رفع الالتباس عن منكر الاقتباس تأليف شمس الدين محمد بن أبي اللطف حفظه الله تعالى

بسم الله الرحمن الرحيم

هدًا لمن لا تقتبس أنوار المعارف إلا من مشكاة كتابه المنير، ولا تلتبس أسرار اللطائف إلا من روض بيانه التضير، ولا تقتطف<sup>1</sup> أزهار البدائع<sup>2</sup> إلا من بديع برهانه الذي عدم التضير، ولا تجتمع الآداب إلا لمن جمعهم على الهدى وهو على جمعهم إذا يشاء قدير [الشورى: 29]؛ وصلاة على من منح من أسرار اللطائف ولطائف الأسرار، وفتح له من أنوار المعارف ومعارف الأنوار، ما أقام به على المنكر الجاهل يراهن الاحتجاج، وأوضح به من طرق الشريعة الغراء أقوم منهاج، وعلى آله وصحبه الذين كشفوا بحسن البيان ظلمات الالتباس، وشفوا<sup>3</sup> صدور قوم جهلوا بأنوار الاستعارة والاقتباس، وحذفوا بهمهمم الجازمة حروف العلة من كل معلول، وحسموا<sup>4</sup> بمواضيع الحاسمة<sup>5</sup> أدواء الجهالة عن كل جهول، وعلى من تبعهم بإحسان، في رهان هذا البيان، والذين جاءوا من بعدهم يقولون ربنا اغفر لنا ولاخوانتنا الذين سببونا بالإيمان [الحشر: 10].

وبعد، فلما جرت الأقلام الإرادية، بثبت الأقدام المرادية، خلدت خلافتها العظمى، بسرير المسرة الأسمى، وتحت السلطنة الأسمى، وتسابق إلى تدوين ذلك أقلام الأعلام، وتلاحق في مضماره المؤرخون الأعلام، يقدمهم البطل المقدم، مصلي نافلة ذلك المضمار، وتالي آية التقدم والافتخار، المعدود بالتجدة والفتوة إذا اصطفت الكفاءة في طول يوم العرض، والممدود بعزائم القوة إذا تلي ولله جُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ [الفتح: 4، 7]، السابق بالمفاخر في أفصح برهان<sup>6</sup>، والباسق بالمآثر في أسبق<sup>7</sup> أفنان، أمير الأمراء الكرام مولانا سليمان باشا بن القبطان<sup>8</sup>، أسبغ الله عليه نعمه باطنه وظاهرة، وكتب له في هذه الدنيا حسنة وفي الآخرة، فأبدع من التواريخ<sup>9</sup> ما جرت أقلام الأعلام بشيوله، وحكمت حكاهم<sup>10</sup> العربية بأفعل تفضيله، وأشار إلي بنظمه في سيمط الالتئام، وربطه في سلك الانسجام. فنظمت تلك الجواهر الزواهر، والدرر البواهر، بسمط عبارات تنطف<sup>11</sup> غنائمها بالحكمة

<sup>1</sup>تقتطفه، تقتطف ق ب. <sup>2</sup>البدائع ه ب، البديع ق. <sup>3</sup>وشفوا ه ق، وتشفوا ب. <sup>4</sup>وحسموا ه ب، وحما ق. <sup>5</sup>الحاسمة ه ب، الحاسمة ق. <sup>6</sup>أفصح برهان ه، أفصح ريان ب. <sup>7</sup>أسبق ه ب، السابق ق. <sup>8</sup>رمضان ه ق ب، تولى دمشق سنة 1516/992؛ انظر ولاية دمشق في العهد العثماني 19. وفي الأغلب "بن القبطان" تحريف لمنصب <sup>9</sup>التواريخ ه ب، هذا التواريخ ق. <sup>10</sup>حكاهم ه ب، حوام ق. <sup>11</sup>تنطف ه ب، تنطق ق. <sup>12</sup>Kapudan-ı Derya.

وفصل الخطاب، وتنطق حائماً بما أعرب عن أفنان الفنون باللحن المستطاب، وتكشف تراجمها عن فرائد نفائس تقف عندها الأنفوس وتنقطع دونها الأنفاس، وخرائد عرائس أعينها بالإخلاص لربّ الفلق مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ [الثاس: 4]، بتوشيح جرت به أقدام<sup>1</sup> الاستعارة والجناس، وتنوع رفته أقلام التورية والاعتباس، ومناسبة أوجبت لها الاطراد ولحاسدها الانعكاس، تحدق إليها أحداق الطاعنين<sup>2</sup> من كلّ حُسود، فَتَحَسِبُهُمْ أَيْقَاطًا وَهُمْ رُقُودٌ [الكهف: 18]. وكان من بديع ما أشرقت أقطار الأدب بنور اقتباسه، واستضاءت أبصار الأدب<sup>3</sup> بأضواء نبراسه، وكرعت ظمّة الرواة<sup>4</sup> في رحيق كأسه، ما اتفق من الاقتباس النفيس في براعة<sup>5</sup> استهلالها، ووقع فيه من المناسبة التي لم يُنسج على منوالها، بمنطق أنتج في زواياها أشكال البلاغة والبراعة، وأرتج بقضايها أبواب القياس على من مدّ للمعارضة ذراعته، بحيث لو رآه ابن ممتة<sup>6</sup> للقي شدة الممات، أو ذاقه ابن نباتة<sup>7</sup> لقال هذا هو السكر الثبات، أو سمعه فارس البلاغة لتلا ما يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ، وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ، وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحُرُورُ، وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ [فاطر: 19-22].

ومبدأ<sup>8</sup> تواريح هذا الأمير الكريم: بسم الله الرحمن الرحيم، جاء ابن سليم، فقلت في تفصيل براعته الجملة، بعد التبرك بالبسملة، اللهم تيمّنا بذكرك، وتديّنا بشكرك، على ما أسلت من شآبيب الآئك، وأسبلت من جلايب عطائك، وأسبغت من جلائل النعم، على كافة العرب والعجم، ببسط بساط الخلافة لسultan البسيطة غرباً وشرقاً، وتمهيد محاد الولاية للآخذ من الشّرع القويم بالعروة الوثقى، في تاريخ قالت ملكة الفطنة لمحتلى ذره التنظيم: إِنِّي أُلْقِي إِلَيْكِ كِتَابَ كَرِيمٍ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [التمل: 29-30]. جاء ابن سليم، فبلغني أنّ بعض من في قلبه مرض، أنكر<sup>9</sup> جواز ذلك واعترض، وقابل الجوهر بالعرض، وتنكّب عن طريق الإنصاف، ووقع في محامه الخلاف. ولا يُنكر جواز هذه المقالة، إلا من لبس من أثواب الجهالة، ما خيط بخيوط الرّعالة، ولم يقتبس من

<sup>1</sup>أقدام ه ق، أقلام ب. <sup>2</sup>الطاعنين ه ب، الطاعنين ق. <sup>3</sup>الأدب ه ق، الآداب ب. <sup>4</sup>وكرعت ظمّة الرواة ه ب، وكرعته ضمات الزداة ق. <sup>5</sup>براعة ه ب، بلاغة ق. <sup>6</sup>ممتة ه ق، ممراته ب. <sup>7</sup>عبد العزيز بن عمر بن محمد بن نباتة السعدي (ت 1015/405)، من شعراء سيف التولة الحمداني، اتصل بابن العميد ومدحه، توفي ببغداد وله ديوان شعر وديوان خطب، الأعلام 4: 24. وقد تكون الإشارة إلى ابن نباتة المصري، جمال الدين محمد بن محمد بن محمد بن الحسن الجذامي الفارقي (ت 1366/768)، شاعر عصره، وأحد الكتاب المترسلين العلماء بالأدب. أصله من ميفارقين ومولده ووفاته في القاهرة، وله العديد من المؤلفات. انظر الأعلام 7: 38؛ 3: 900a-901a. <sup>8</sup>ومبدأ ه ب، ومبتدا ق. <sup>9</sup>بعض زائدة في ق.

قبس الأدب أنوارًا، ولا آنس من جانب طور المعارف نازًا،<sup>1</sup> مثله كمثل الحِمَارِ يَحْمِلُ أُسْفَارًا [الجمعة: 5]. قد صار بهذه الخرافة التي تستحث من ظلال اعتباره فيئًا<sup>2</sup>، كَسْرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا [النور: 39]. واندرج في سلك الغبيين، ودرج في غير عشه، حيث أخرج ميث القول<sup>3</sup> من فيه على نعشه، ولم يخش صولة لسان القلم وشدة بطشه. ولو علم الجدل<sup>4</sup> صولة التجار، وعضة المنشار، لما تطاول شبرًا، ولا تخايل كبرًا. لكن حياض الحق تجل أن تكون مشرعا لكل وارد، بل لا يطلع عليها إلا واحد بعد واحد. فلو عقل هذا الجهول الذي لا يعرف، والتكرة الذي لا تتعرف، لقبّل سدة القرطاس وقدم القلم، واستضاء بأشعة المعارف من أقمار تلك الحكم. لكن حملة على كاهل هذه الخرافة كاذب وهمه، وأمطاه غارب هذه الجهالة عدم فهمه، وألقاه في هوة هذه الضلالة إبليس زعمه، بل كذبوا بما لم يحيطوا بعلمه [يونس: 39]. [من الكامل]

أنّ الجواب بمسكتاتٍ قاطعه  
والحزم بالحكم السداد الرائعه

لو يعلم الجهال عند كلامهم  
لم ينطقوا هجما كفعلي أولي النهي

والجواز<sup>6</sup> في هذا الباب، معلوم لأولي الأبواب، على ما سيتلى عليك من آياته، ويُملى لديك من دلالاته. وأما من لم يقتبس من أنوار الاقتباس، ولم يستضي بضوء هذا التبراس، فلا مبالاة بشذوذه، ولا التفات إلى خروجه عن طريق الحق وصدوده. ولئن سام بردون فهمه المسابقة في مضمار المناظرة، ورام المساجلة في رهان المجادلة والمحاورة، قال له لسان جواد العلم<sup>7</sup> الوارد من بحار البلاغة نظما ونثرا: إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا، وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا [الكهف: 68]. وليس الحامل له على هذا الخروج، والإعراض عن تلك الرّبي<sup>8</sup> والمروج، إلا أحد أمرين أمرين، وداءين مضرين، يوجبان المقت والشين، وهما الجهل المركب البسيط<sup>9</sup> على مديد الأهواء، وداء الحسد الذي هو أعصل الأدوية. قيل<sup>10</sup> [من السريع]:

الإشارة إلى قوله تعالى: لَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ (القصص: 29)، ويشير في الوقت نفسه إلى المعنى اللغوي للاقتباس، فالقبس: الشعلة من النار. انظر لسان العرب (مادة ق، ب، س).<sup>2</sup> اعتباره فيئًا ه ق، اعتبار فياء ب. <sup>3</sup> القول تكرر في ق. <sup>4</sup> الجدل ه، الجدل ق ب. <sup>5</sup> ينطقوا ه ق، ينصتوا ب. <sup>6</sup> والجواز ه ق، والجواب ب. <sup>7</sup> العلم ه، القلم ق ب. <sup>8</sup> تلك الرّبي ه، تلك الرياض ق، الرياض ب. <sup>9</sup> البسيط ه ب، والبسيط ق. <sup>10</sup> تقيل ه ب، قال بعضهم ولقد أجاد إلى الغاية ق.



إذ صيرَّ الحاسدَ لي يخدمُ  
نشرِ علومي وهو لا يعلمُ

أشكرُ فضلَ الله سبحانه  
يجهدُ في رفعِ مقامي وفي

ثمَّ مقصودُ هذه البطاقة، ينحصر في باين ليس للمنكر بهما طاقة.

## الباب الأول

في بيان جواز الاقتباس بلاغةً وشرعاً، وما يترتب على إنكار<sup>1</sup> ذلك زجراً وردعاً

اعلم أنّ العلماء الأعلام، وأئمة أهل الإسلام، قد نصّوا على جواز الاقتباس، ولبسوا منه في مؤلفاتهم التفسيرية وغيرها أحر لباس، فقالوا عليهم الرضوان والرحمة، إنّ الحقّ جوازُهُ، ولو في شعر جائز، وإن غير نظمه، ومن ثمّ اقتضى كلام صاحب البيان وغيره من فقهاءنا الأئمة، أنّه لا محذور<sup>2</sup> في أن يُراد بالقرآن غيره؛ كادخلوها بسلامٍ آمين [الحجر: 46]، إذا قال ذلك لمن<sup>3</sup> استأذن<sup>4</sup> من الداخلين. بل حكى السيوطي الحافظ<sup>5</sup> المعبر، خائض بحار الأثر، الإجماع على جواز ذلك لمن نثر. قال: وقد استعمله العلماء قاطبة في خطبهم وإنشاءاتهم. ذكر ذلك في حاشيته على تفسير القاضي البيضاوي<sup>6</sup>. ثمّ قال بعد ذكره: فإن قلت نرى في هذا الزمان<sup>7</sup> قومًا يستنكرون ذلك ويقولون ألفاظ القرآن لا تُستعمل في غيره، قلت: إنّما استنكره هؤلاء جملاً منهم بالتصّوص والتقول؛ فقد استعمله النبيّ عليه السلام في غير ما حديث، والصّحابة والتابعون والعلماء قديماً وحديثاً، ونصّوا في كتب الفقه على جوازه. فإن قلت: لعلّ متأخري<sup>8</sup> المالكية يُشدّدون في ذلك ما لا يشدّده أهل مذهبهم، قلت: قد استعمله إمامهم الإمام مالك بن أنس، ونصّ على جوازه غير واحد منهم: ابن عبد البر<sup>9</sup>، والقاضي

<sup>1</sup>إنكاره ب، منكر ق. <sup>2</sup>أنه لا محذور ه ب، أن لا محذور ق. <sup>3</sup>لمن ه ق، من ب. <sup>4</sup>من استأذن، زائدة ق. <sup>5</sup>السيوطي الحافظ ه ب، الحافظ ق. وهو عبد الرحمن بن أبي بكر جلال الدين السيوطي، الإمام الحافظ المؤرخ الأديب المشهور؛ له نحو 600 مصتف، توفي سنة 1505/911. انظر الأعلام 3: 301-302؛ 916a-913a: 9: EI<sup>2</sup>. <sup>6</sup>عبد الله بن عمر بن محمد بن علي الشيرازي ناصر الدين البيضاوي، قاضٍ مفسر، ولد في المدينة البيضاء بفارس وولي قضاء شيراز مدة وتوفي في تبريز، له عدّة مؤلّفات منها أنوار التنزيل وأسرار التأويل وهو الكتاب الذي وضع السيوطي حاشية عليه؛ توفي 1286/685. انظر الأعلام 4: 110؛ 1129a: 1: EI<sup>2</sup>. <sup>7</sup>هذا الزمان ق ب، الزمان ه. <sup>8</sup>متأخري ه ب، تأخر ق. <sup>9</sup>يوسف بن عبد الله بن محمد أبو عمر التمري القرطبي المالكي (ت 1071/463)، فقيه حافظ أديب، عالم بالقراءات وبالحلاف وعلوم الحديث والرجال، يميل في الفقه إلى أقوال الشافعي، ولد بقرطبة وتوفي بشاطبة وله العديد من المؤلفات. انظر الأعلام 8: 240.

عياض<sup>1</sup> واستعمله في خطبة الشفا<sup>2</sup>، وابن المنير<sup>3</sup> واستعمله في الانتصاف<sup>4</sup> وفي خطبه المنبرية<sup>5</sup>، ونص الشيخ داود الباخلي<sup>6</sup> في تأليف له على أنّ المالكية والشافعية اتفقوا على جوازه<sup>7</sup>. فإن قلت: سمعنا الإنكار ممن زعم<sup>8</sup> أنه ممتدّ به مذهب أبي حنيفة، قلت: هو غير عالم بمذهبه، فلو رأى شرح جمع البحرين لابن الساعاتي<sup>9</sup> خصوصاً في باب الاستسقاء لظلت عنقه لجوازه خاضعة، ولا اعترف بجهله حيث أنكّر ما قامت عليه الأدلة الساطعة. ولأجل ذلك ألفت في المسألة كتاباً حافظاً فيه جمل من التصوص والتقول،<sup>10</sup> فليطلبه من أراد تحقيق ذلك. انتهى كلام السيوطي بحروفه<sup>11</sup>.

وهذا المؤلف الذي أشار إليه، لم يتيسّر لي الوقوف عليه، وكلامه هنا وإن وقع في شرح منظومته البيانية ما قد يُشعر بمخالفة بعضه،<sup>12</sup> هو الحقيق<sup>13</sup> بالاعتماد، الخليق برفع العباد؛ لما قد تقرر في محله من أنّ المثبت مُقدّم على الثاني، وأنّ الأصل في الأشياء الإباحة، مع ما استحيط به في<sup>14</sup> الباب الثاني خُبراً<sup>15</sup>.

عياض بن موسى بن عياض أبو الفضل اليحصبي الشبتي (ت 1149/544)، وُلد في سُبنة وتوفّي براكش مسموماً. كان إمام وقته في الحديث وعلومه عالماً بالتفسير، فقيهاً أصولياً، عالماً بالتحو واللغة وكلام العرب وأيامهم وأنسائهم، له إكمال المعلم في شرح صحيح مسلم، والشفا بتعريف حقوق المصطفى. انظر الأعلام 5: 99؛ 4: 289b-290b. *BT*<sup>2</sup> 4: 289b-290b. ولشهاب الدين أحمد بن محمد المقرئ التلمساني كتاب أزهار الرياض في أخبار عياض، في خمس مجلدات. <sup>2</sup> الشفا بتعريف حقوق المصطفى 11-14. انظر الإقتان في علوم القرآن 720. <sup>3</sup> ناصر الدين أحمد بن محمد بن منصور ابن المنير الشكندري (ت 1284/683)، من علماء الإسكندرية وأدبائها، ولي قضاءها وخطابها مرتين، له تصانيف، منها تيسير العجيب في تفسير الغريب، والمتواري على أبواب البخاري، ودِيوان خطب، والانتصاف من الكشّاف. انظر الأعلام 1: 220؛ الوافي بالوفيات 8: 128-130؛ شذرات الذهب 7: 666. <sup>4</sup> طبع الانتصاف عدّة طبعات أغلبها على هامش الكشّاف. <sup>5</sup> خطبه المنبرية ق؛ خطبة المنبرية ه، خطبة المنبرية ب. انظر أمثلة من هذه الخطب في اللطيفة المرضية 162-164. <sup>6</sup> أبو سليمان داود بن ماخلا الإسكندري الشاذلي (ت نحو 1329/730)، من أئمة الشاذلية، من كتبه: عيون الحقائق، واللطيفة المرضية في شرح دعاء الشاذلية، وشرح على حزب البرّ وآخر على حزب البحر؛ انظر طبقات الشاذلية الكبرى، 111-112؛ بغية الوعاة 1: 562؛ الكواكب التزيّنة 2: 410-413. <sup>7</sup> وذلك في رسالته اللطيفة المرضية في شرح دعاء الشاذلية، 153؛ وانظر شرح مقامات السيوطي 2: 728. <sup>8</sup> زعم ه، يزعم ق ب. <sup>9</sup> أحمد بن علي بن تغلب مظفر الدين المعروف بابن الساعاتي، كان علامة بارعاً، له: البدع في أصول الفقه، وجمع البحرين، وشرحه في مجلدين، توفّي سنة 1295/694. انظر الأعلام 1: 175. <sup>10</sup> يقصد كتابه رفع الباس وكشف الالتباس في ضرب المثل من القرآن والاعتباس. طبع ضمن الحاوي للفتاوي 1: 259-284. <sup>11</sup> انظر نواهد الأبحار وشوارد الأفكار 1: 22-24. <sup>12</sup> يورد السيوطي في شرح عقود الجمان في علم المعاني والبيان رأياً للمالكية يحرم الاعتباس، وحكماً للشيخ قاضي القضاة المالكيّ في بيتي شعرٍ تَضَمْنَا اقْتِبَاسًا يَعْتَبَرُ اقْتِبَاسَ كَفْرًا، انظر شرح عقود الجمان 168؛ وترد مناقشة السيوطي للاقتباس في هذا الشرح ضمن فصل يُعنى بالسرقات، انظر شرح عقود الجمان 165-171. <sup>13</sup> الحقيق ه ب، الحق ق. <sup>14</sup> استحيط به في ه ب، سيحيط به ق. <sup>15</sup> إشارة إلى قوله تعالى: وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا (الكهف: 68).

وقد اشتملت ديباجة تفسير البيضاوي<sup>1</sup> على جميع أنواع الاقتباس،<sup>2</sup> ولم ينكر ذلك أحد من الناس، مع اشتهاره في المشارق والمغرب، وأخذه من الخطوة والقبول بالسهم الضارب. ومثل ذلك ركب الطيبي<sup>3</sup> والتفتازاني<sup>4</sup> في حاشيتيهما على الكشاف جوادًا مملجًا، فافتتحا بقوله تعالى: الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب ولم يجعل له عوجًا [الكهف: 1].<sup>5</sup> ومن تتبع كلام الأخير كابن الجوزي<sup>6</sup> في مواعظه وخطبه، حصل من معرفة الجواز على أربه. وقد غلم من كون الجواز مُجمَعًا عليه في هذا الباب، أن المنكير المرتاب الصائب عن الصواب، قد دخل بخروجه عن دائرة الإجماع، في رتبة الوعيد الشديد من غير نزاع، على ما يشير إليه قوله جل<sup>7</sup> وعلا غلًا كبيرًا [الإسراء: 4، 43]، ومن يتبع غير سبيل المؤمنين نواله ما تولى ونضاه جهنم وساءت مصيرًا [النساء: 115]. فعليه التوبة والتدم، والاستغفار من هذه الجرم، والرجوع إلى سلوك سبيل المؤمنين، عسى أن يكون وجيبًا في الدنيا والآخرة ومن المقرين [آل عمران: 45].

## الباب الثاني

في بيان الأدلة على الجواز وما جاء من سلوك العلماء الأعلام لحقيقة ذلك المجاز

اعلم أن أول من فتح هذا الباب، ونصب هذا المحراب، ورفع علمه فانخفضت أدلة المرتاب، هو حامل راية التشريع، وناقل آية التاصيل والتفريع<sup>8</sup>، المؤيد بالعصمة، المخصوص بالبيان والحكمة، نبينا أهدى الله شرائف صلواته إليه، وضاعف لطائف تحياته عليه، فسلك من بدع الاقتباس قُتته<sup>9</sup>، وأظهر لمن يؤمن بالجواز عُتته، وأتاح<sup>10</sup> أبواب الورود إلى ذروة مكانه، وأباح طيور<sup>11</sup> القلوب التسجع على أفنائه.

<sup>1</sup> البيضاوي ه ق، القاضي البيضاوي ب. انظر تفسير البيضاوي 1: 5-6. <sup>2</sup> الحسين بن محمد بن عبد الله شرف الدين الطيبي (ت 1342/743)، من علماء الحديث والتفسير والبيان، من أهل توز، من كتبه: التبيان في المعاني والبيان، والخلاصة في معرفة الحديث، شرح الكشاف المستقى فتوح الغيب في الكشف عن قناع الزيب، انظر الأعلام 2: 256. <sup>3</sup> سعد الدين مسعود بن عمر بن عبد الله التفتازاني، من أئمة العربية والبيان والمنطق، ولد بتفتازان وأقام بسرخس وتوفي بسمرقند (1390/792)، من كتبه: تهذيب المنطق، المطول، مختصر شرح تلخيص المفتاح، مقاصد الطالبين، شرح الشمسية، وحاشية الكشاف، وشرح الأربعين نووية، انظر الأعلام 7: 219: 88b-89b؛ 219: 88b-89b. <sup>4</sup> فتوح الغيب في الكشف عن قناع الزيب 11؛ حاشية التفتازاني على الكشاف، Beinecke Arabic Mss suppl. 463، الورقة 1. <sup>5</sup> عبد الرحمن ابن علي بن محمد الجوزي القرشي البغدادي (ت 1201/597)، علامة عصره في التاريخ والحديث، مولده ووفاته ببغداد، تصانيفه كثيرة ومنها: الأذكياء وأخبارهم، والمدهش، تليس إبليس، والمنتظم في تاريخ الملوك والأمم، والحقى والمعقلين، انظر الأعلام، 3: 316-317؛ 3: 751a-752a؛ 3: 751a-752a. <sup>6</sup> جل ه ق، عز وجل ب. <sup>7</sup> التاصيل والتفريع ه ب، <sup>8</sup> فتوح الغيب في الكشف عن قناع الزيب 11؛ حاشية التفتازاني على الكشاف، Beinecke Arabic Mss suppl. 463، الورقة 1. <sup>9</sup> فتوح الغيب في الكشف عن قناع الزيب 11؛ حاشية التفتازاني على الكشاف، Beinecke Arabic Mss suppl. 463، الورقة 1. <sup>10</sup> وأتاح ه ب، وأباح ق. <sup>11</sup> لطيور ه ب، لطيور ق.

والدليل لذلك على ما أشار إليه شيخ الإسلام العز بن عبد السلام<sup>1</sup>، ما رواه مسلم في صحيحه، واتفق أئمة الحديث على تصحيحه، من قوله صلى الله عليه وسلم في دعاء الافتتاح، ومقدمة الفلاح: وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ [الأَنْعَام: 79]، إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا [الأَنْعَام: 162-163] مِنَ الْمُسْلِمِينَ. وفي رواية: وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ<sup>2</sup> [الأَنْعَام: 163].<sup>3</sup> وقوله صلى الله عليه وسلم: 4 اللهم فالق الإصباح وجاعل الليل سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا [الأَنْعَام: 96] اقض عني الدين، وأغنني من الفقر.<sup>5</sup> ومن تتبع مواقع الأحاديث النبوية، ومظان الحكم المحمدية، اجتنى بدائع من ثمار هذا الفن، واجتلى روائع من كل وجه حسن.

وقد سلك أبو بكر الصديق رضي الله عنه هذه الجادة، واستمد من تلك المادة، فوقع في سياق كلام له رواه الصادقون: وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ [الشعراء: 227].<sup>6</sup> ووقع في آخر حديث لابن عمر رواه عنه الثقة وحسنه: لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ [الأحزاب: 21].

وقد استعمل هذا النوع الأئمة الكبار، والأخيار من الأبحار، في مؤلفاتهم العلية، ومقالاتهم الجديّة والهزليّة، فزيتوا المنظوم منها والمنثور، ببديع آيات الكتاب المسطور، وجروا على ذلك جيلاً<sup>7</sup> بعد جيل، من غير جريان قال ولا قيل. فما وقع من ذلك في النثر على اختلاف أنواعه، وتشعبه وأساعه، يتعدّر<sup>8</sup> الوقوف على كنه نثاره، وتعسر الإحاطة بعشر معشاره؛ كقول الحريري<sup>9</sup> في مقاماته: فلم يك إلا كَلَمَحِ البَصْرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ [التحل: 77]، حتى أنشد وأغرب.<sup>10</sup> وقوله: طوبى

لمحمد العزيز بن عبد السلام بن أبي القاسم بن الحسن السلمي التمشقي عز الدين الملقب بسُلطان العلماء، فقيه شافعي ولد ونشأ في دمشق وتوفي في القاهرة. من كتبه: التفسير الكبير، والإمام في أدلة الأحكام، وقواعد الشريعة، والفوائد، ومقاصد الرعاية؛ انظر الأعلام 4: 21. <sup>2</sup> من المسلمين وفي رواية: وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ه، من المسلمين ق، من أول المسلمين ب. <sup>3</sup> صحيح مسلم #1762؛ صحيح ابن حبان #1282، 1283، 1284، 1285؛ سنن التارمي #1240؛ سنن الترمذي #3552، 3553؛ سنن أبي داود #760، 2796؛ سنن ابن ماجه #3196؛ سنن النسائي الكبرى #973؛ السنن الكبرى للبيهقي #2379؛ مسند أحمد #731، 805، 14727. وانظر الإتيان في علوم القرآن 719. <sup>4</sup> صلى الله عليه وسلم ه ق، عليه الصلاة والسلام ب. <sup>5</sup> الموطأ #495 (كتاب القرآن، #8). وانظر الإتيان في علوم القرآن، 719. <sup>6</sup> زوي في عهد أبي بكر لعمر: بسم الله الرحمن الرحيم، هذا ما عهد أبو بكر خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم آخر عهده بالدنيا وأول عهده بالآخرة ... إلى أن قال: والحير أردت لكم فكل أمرئ منهم ما اكتسب من الإثم، وسيعلم الذين ظلموا أي منقلب ينقلبون. انظر الكامل في اللغة والأدب 8، تاريخ الخلفاء 67-68. <sup>7</sup> وجروا على ذلك جيلاً ه، ورجى على ذلك جيل ق، وجروا على ذلك جيل ب. <sup>8</sup> يتعدّر ه ق ب. <sup>9</sup> أبو محمد القاسم بن علي بن محمد الحريري البصري (ت 1122/516)، الأديب المشهور، من كتبه: المقامات، ودرة القواض في أوهام الخواص، وملحة الإعراب. انظر الأعلام 5: 177، 221a-221a. <sup>10</sup> مقامات الحريري (المقامة الحلوانية) 30.

لِقن سمع ووعى<sup>1</sup>، وحقق ما ادعى<sup>2</sup>، ونهى النفس عن الهوى [التازعات: 40]، وعلم أنّ الفاتر من ارعوى<sup>3</sup>، وأنّ ليس للإنسان إلا ما سعى، وأنّ سعياًه سوف يرى [التجم: 39-40].<sup>4</sup>

وقول عبد المؤمن الأصفهاني<sup>5</sup> في أطباق الذهب: <sup>6</sup> فمن عين تلون الليل والنهار لا يغير بدهره، ومن علم أنّ الثرى مضجعه لا يرح على ظهره، فيا قوم لا تركضوا خيل الخيلاء في ميدان العرض، أمئتم من في السماء أن يخيفكم الأرض [الملك: 16].<sup>7</sup> وقوله: رب طاب ويتشبع، ورب أتلع يتقنع، ورب أعزل مقدم، ورب جائع مطعام، ورب حسناء مردودة، ورب خرقاء محسودة. أخلاق متعاكسة، وشركاء متشاكسة، وأقسام متباعدة، وما أمرنا إلا واحدة [القمر: 50].<sup>8</sup> وقوله: <sup>9</sup> اغتم فؤدك<sup>10</sup> الفاح قبل أن يبيض، فإنما الدنيا جدار يريد أن ينقض [الكهف: 77]. فلا يعزتك قطفها التضيغ، وزهرها البهيج، فهو غيث أنجب الكفار نباته ثم يبيح [الحديد: 20].<sup>11</sup> وقوله: <sup>12</sup> أصدق الأرواح روحان يمتزجان، وأخلص القلوب قلبان يزودجان. يتصاحبون قياماً وقعوداً وعلى جنوبهم [آل عمران: 191]، وآخرون يقولون بالسنتهم ما ليس في قلوبهم [الفتح: 11].<sup>13</sup> وقوله: <sup>14</sup> أليس من الخسران جزار يأكل الميت، ومكي لا يزور البيت، فلا تكن كالجمال الطليح<sup>15</sup> يتجشم<sup>16</sup> لغيره أسفاراً<sup>17</sup>، ولا تكن كمثل الحمار يحمل أسفاراً [الجمعة: 5].<sup>18</sup>

وكقول ابن نباتة في خطبة: فيا أيها<sup>19</sup> الغفلة المطرقون، أما أنتم لهذا الحديث مصدقون، ما لكم لا تشفقون، فوزب السماء والأرض إنه لحق مثل ما أنكم تنطقون [الذاريات: 23].

ومن بديع ما جمع الاقتباس من المواعظ، ووقف عن معارضته كلّ بليغ وواعظ، ما انتظم في سلك خطبي<sup>20</sup> بالمسجد<sup>21</sup> الأقصى، المخصوص من الفضائل بما لا يحصى، وهو: أريحوا القلوب بذكر المنون من كمد<sup>22</sup> الأفكار، وانضحوا<sup>23</sup> العيون بماء الشؤون من نظر الأغيار، وداووا النفوس بذكر مصارع

<sup>1</sup> ووعى ه ق، وأوعى ب. <sup>2</sup> كما ادعى ه ب، وادعى ق. <sup>3</sup> ارعوى ه ق، أوعى ب. <sup>4</sup> مقامات الحريري (المقامة الراجزية) 201-202. <sup>5</sup> عبد المؤمن بن هبة الله شرف الدين الأصفهاني (ت نحو 1204/600)، أديب من الكتاب، صنف أطباق الذهب في المواعظ والخطب على نسق أطواق الذهب للزمخشري؛ الأعلام 4: 170. <sup>6</sup> يتألف الكتاب من مائة مقالة يختم الكتاب كلاً منها بآية قرآنية، انظر أطباق الذهب 5. <sup>7</sup> أطباق الذهب 7-8. <sup>8</sup> لم ترد هذه العبارة في المطبوع. <sup>9</sup> وقوله: سقطت من ب. <sup>10</sup> فؤدك ه ب، فؤادك ق. <sup>11</sup> أطباق الذهب 33. <sup>12</sup> وقوله: سقطت من ب. <sup>13</sup> أطباق الذهب 44. <sup>14</sup> وقوله: سقطت من ب. <sup>15</sup> الطليح ه ق، الطريح ب. <sup>16</sup> يتجشم ه، ينحشم ق، يتجم ب. <sup>17</sup> أسفاراً ه ب، أسعاراً ق. <sup>18</sup> أطباق الذهب 72. <sup>19</sup> فيا أيها ه ق، فيا أيها أيها ب. <sup>20</sup> خطبي ه ق، خطب المصنف الكهف الأحمى ب. <sup>21</sup> بالمسجد ه ق، بالمسجد المشرف ب. <sup>22</sup> كمد ه ب، كه ق. <sup>23</sup> وانضحوا ه ب، وانضحوا ق.

القرون من علل الإصرار<sup>1</sup>، واضربوا حجارة القلوب بعصا الاستغفار، فَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَفْعَجُرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ [البقرة: 74]. عارضوا النفوس العصية بمزاولة يوم العرض، وناهضوا القلوب القسية بمنازلة السنن والفرض، ولاحظوا الأفعال المنسية قبل شهادة بعض الجسد على بعض، وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ [آل عمران: 133]. حرّكوا سلاسل القدر بالأدعية في الأسفار، وشاركوا محافل السحر فهي أندية<sup>2</sup> الأبرار، وأدركوا قوافل السهر في أول قطار، وأنسوا<sup>3</sup> بالتقوى لمن اقتدر مشيد بناء الأعمار، أَقْمَنَ أُنْسٌ بُنْيَانُهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أُنْسٌ بُنْيَانُهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارٍ [التوبة: 109]. روضوا<sup>4</sup> برياض الإخلاص نفوسكم وداووا علالها، وأكجوها بلجام الاستقامة وسدّدوا خللها، وأجبلوا في ميدان الإحسان فرسانها ورسّلها، واصرّفوها<sup>5</sup> بزمام العرفان عمّن لها ولها، إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا [الإسراء: 7]. وتجهّزوا رحمكم الله للقيامة أحسنّ الجهاز، واستوفوا<sup>6</sup> من الإقامة فإتكم على أوفاز، وتحرّزوا من الندامة قبل فوت الإحراز، فَمَنْ زُحِرْ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ [آل عمران: 185]. تحلّوا من المظالم فعذاب القبر أليم، وتحلّوا في التخلّص<sup>7</sup> من المآثم فشجرة الرّقوم طعمًا الأثيم [الدخان: 43-44]، وانزلوا عن العظام حياءً ممّن هو بكلّ شيءٍ عليم، يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ [الحج: 1]. يا لها ساعة تعجز عن وصفها الألسنة، وواقعة يحكم فيها من لا يأخذه نوم ولا سئة، ومقامًا يفتقر فيه المحسن إلى زيادة حسنة، ويومًا<sup>8</sup> كان مقداره خمسين ألف سئة [المعارج: 4]، يجتمع فيه العالم في صعيد<sup>9</sup>، ويخشع لهوله الشقي والسعيد، وتجيء جهنّم فيسمع لها تعيظ من مكان بعيد [الفرقان: 12]، يَوْمَ تَرَوْنها تَدْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى وَمَا هُمْ بِسُكَارَى وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ [الحج: 2]. فيومئذ ينصب الله ميزان القسط لإقامة الحجّة على العباد شفاهاً، وينشر الدواوين فيقتالون<sup>10</sup> جرائم ضبطها الكاتب الكريم واستوفاهما، وينال أهل الشقوة من المشقة<sup>11</sup> أذناها وأقصاها، ويقولون: يَا وَيْلَتْنَا مَا لِهَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا [الكهف: 49]، فيعتريهم<sup>12</sup> من مهول ذلك المهول حيرة<sup>13</sup> ووله، وَجَدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ [آل عمران: 30] ويحاسب كلُّ بما عليه وله. ويقتص الحكم العدل للذرة من الذرة ويبسط بساط المعدلة، فَلَا تُظَلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ [الأنبياء: 47].

الإصرار ه، الأضرار ق ب. أندية ه ب، أبدية ق. وأنسوا ه ب، واستنسوا ق. روضوا ه ق، روضوا ب. واصرّفوها ه ب، واصرّفوا ق. واستوفوا ه ب، واستوفروا ق. 7 التخلّص ه ق، التخليص ب. 8 ويومًا ه، في يوم ب. 9 صعيد ه ب، صعيد واحد ق. 10 فيقتالون ه ق، فيلقون ب. 11 من المشقة سقطت من ق. 12 فيعتريهم ه ب، فيعتريهم ق. 13 حيرة ه ب، حسرة ق.

ولي من الاقتباسات البديعة<sup>1</sup> من الخطب وغيرها ما هو أبلغ من ذلك، وهذه البطاقة عن إيراد بعضه ضيقة المسالك. ولقد حُتِب<sup>2</sup> إليّ الاقتباس وأنا رضيع ثدي التحصيل، وضجيع مهد التفرغ والتأصيل، فلا ترى لي إنشاءً إلا وهو مرصع بجواهره، مشتمل على نفائسه وذخائره.

ولقد أحسن شيخ الإسلام أبو اللطف<sup>3</sup> الجد<sup>4</sup>، أمده الله من الرضوان بالمدد الأمد، في قوله<sup>5</sup> في مقامه المستامة بغريبة الأوطان في مفاخرة قبتي السلطان، وهما قبتان بالمسجد الأقصى إحداهما تُعرف بالتحوية، على جناح صحن الصخرة العلية: لحالكِ الله<sup>6</sup> يا قاذفة المحصنات، يا قبيحة الأفعال والصفات، أتقذف الأبرار، بما توجهين عليهن من الأنكار، وإنما هو صفة يحمدا بها السامعون، وتلك الأمثال نُصِرُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَغْفُلُهَا إِلَّا الْعَالَمُونَ [العنكبوت: 43]، أتريد أن تعيدي كساد سوقك إلى نفاق، يا ذات الأوجه والألسن يا متصفة بصفة التفاق، يا من تساوت عندها صفات المدح والذم لفهمها الزائع، وصار الجهل من لوازمها<sup>7</sup> لأنه من أفعال الطباع، أنظتني أنك مدحت نفسك بالصفات التي قلتها، أين أنت من الحديث الذي معناه: لا يكون ذو الوجهين عند الله وجيهاً.

ومنها: فنظرت إلى السلطانية فإذا هي من الامتلاء والفيض، تكاد تَمَيَّرُ مِنَ الْغَيْظِ [المالك: 8]، ثم حسرت عن ساعد الجدال، واشتطت في المقال، وقالت: يا أضييق من قبر العاق، وأظلم من قلوب ذوي التفاق، إنك تمن يدعون العلم ولا يعلمون<sup>8</sup>، وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ [المجادلة: 18]. ومنها: فلا تجعلنا في درجة التعادل سوا، واحكم بين الناس بالحق ولا تتبع الهوى [ص: 26]، وَلَا تَكُنْ لِلخَائِنِينَ خَصِيماً، وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا [النساء: 106].

وأما ما جاء من ذلك نظماً، فهو أسنى من أن يحصر وأسمى. وقد استعمله الأئمة الأعلام، وسلك جادته موضحو الحلال والحرام. فوقع في كلام إمام الدين أبي القاسم الرافعي<sup>9</sup>، وهو الحجة من أئمة أصحاب الشافعي<sup>10</sup>، فقال<sup>11</sup> وأنشده<sup>12</sup> في أماليه، رضوان الله تعالى يواليه<sup>13</sup> [من الكامل]:

<sup>1</sup> البديعة ه ق، البديعية ب. <sup>2</sup> حُتِبَ ه ب، جئت ق. <sup>3</sup> شيخ الإسلام أبو اللطف ه ق، أبو اللطف شيخ الإسلام ب. <sup>4</sup> شيخ الإسلام شمس الدين أبو اللطف محمد بن علي بن منصور بن زين العرب الحصكفي المقدسي (ت 1454/859) والد محمد بن أبي اللطف (ت 1522/928)، كان أدبياً شاعراً، انظر الأعلام 6: 288؛ الأنس الجليل 2: 525؛ الضوء اللامع 8: 220؛ شذرات الذهب 10: 222. <sup>5</sup> في قوله: سقطت من ب. <sup>6</sup> لحالكِ الله ه ق، تحاكماً إليه ب. <sup>7</sup> لوازمها ه ق، ملازمها ب. <sup>8</sup> يعلمون ه ق، يعملون ب. <sup>9</sup> عبد الكريم بن محمد بن عبد الكريم أبو القاسم الرافعي القزويني (ت 1226/623)، فقيه من كبار الشافعية، كان له مجلس بقزوين للتفسير والحديث، وتوفي فيها. من كتبه: التدوين في أخبار قزوين، والإيجاز في أخطار الحجاز. انظر الأعلام 4: 55. <sup>10</sup> الشافعي ه ب، الإمام الشافعي ق. <sup>11</sup> فقال: سقطت من ب. <sup>12</sup> وأنشده ه ب، وأنشد ق. <sup>13</sup> يواليه ه ق، لواليه ب؛ وقد أنصف وأجاد إلى الغاية: زائدة في ق.

المَلِكُ اللهُ الَّذِي عَنَّتِ الْوُجُو  
مُتَفَرِّدًا بِالْمَلِكِ وَالسُّلْطَانِ قَدْ  
ذَعَمَهُمْ وَرِزْمَ الْمَلِكِ يَوْمَ غُرُورِهِمْ  
هُ [طه: 111] لَهُ وَذَلَّتْ عِنْدَهُ الْأَرْقَابُ  
خَسِيرَ الَّذِينَ تَجَادَبَوْهُ وَخَابُوا  
فَسَيَعْلَمُونَ عَدَا مِنَ الْكَذَّابِ [القمر: 26]<sup>1</sup>

وروى البيهقي<sup>2</sup> في شعب الإيمان، عن شيخه السلمي أبي عبد الرحمن<sup>3</sup>، أنار الله بالرضوان ساحة  
رمسه، قال أنشدنا أحمد بن محمد بن زيد<sup>4</sup> لنفسه [من المتقارب]:

سَلِّ اللهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاتَّقِهِ  
وَمَنْ يَتَّقِ اللهُ يَجْعَلْ لَهُ  
فَإِنَّ التَّقَى خَيْرٌ مَا تَكْتَسِبُ  
وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ [الطلاق: 2-3]<sup>5</sup>

وأنشد التفتازاني<sup>6</sup> في المطول<sup>7</sup> اقتباسه في صبيح دخل الحمام فخلق رأسه [من الطويل]:

تَجَرَّدَ فِي الْحَمَامِ<sup>8</sup> عَنْ قَشْرِ لَوْلُؤٍ  
وَقَدْ جُرَّدَ الْمَوْسَى لِتَرْبِيبِ رَأْسِهِ  
وَأَلْبَسَ مِنْ ثَوْبِ الْمَلَاةِ مَلْبُوسًا  
فَقَلْتُ: لَقَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى [طه: 36]<sup>9</sup>

ومن أحسن ما وقع في هذا الباب من الاقتباس المعبر<sup>10</sup>، قول الحافظ شيخ الإسلام الشهاب بن  
حجر<sup>11</sup> [من الكامل]:

خَاضَ الْعَوَازِلَ فِي حَدِيثِ مَدَامِعِي  
لَمَّا جَرَى كَالْبَحْرِ سُرْعَةَ سِيرِهِ

<sup>1</sup> انظر طبقات الشافعية الكبرى 8: 288-289؛ الاتقان في علوم القرآن 723؛ أحاسن الاقتناس 56. <sup>2</sup> أحمد بن الحسين بن علي البيهقي (ت 1066/458)، من أئمة الحديث، نشأ في بيهق ورحل إلى بغداد فالكوفة ومكة ونيسابور، وغيرها، مصنفاته كثيرة منها: السنن الكبرى، والسنن الصغرى، والمعارف، ودلائل النبوة، وشعب الإيمان؛ انظر الأعلام 1: 116؛ EI<sup>2</sup> 1130a-1130b أبو عبد الرحمن محمد بن الحسين بن محمد بن موسى الأزدي السلمي النيسابوري (ت 1021/412)، من علماء المتصوفة، كثير التصنيفات، ومنها: تاريخ الصوفية، وطبقات الصوفية، وحقائق التفسير. انظر الأعلام 6: 99؛ EI<sup>2</sup> 812b-811b: 9. <sup>3</sup> ابن زيد ق ب، يزيد ه. وهو أبو الفضل السكري المروزي أحمد بن محمد بن زيد، انظر يتيمة الدهر 4: 91-97. <sup>4</sup> شعب الإيمان 2: 113؛ الاتقان في علوم القرآن 723؛ أحاسن الاقتناس 60. <sup>5</sup> سبقت الترجمة له. <sup>6</sup> المطول: سقطت من ه. <sup>7</sup> في الحمام ه، للحمام ق ب. <sup>8</sup> لم أجد هـ في المطول، وهما في أنوار الزبيح في أنواع البديع 2: 244. <sup>9</sup> المعبر ه، المعبر ق ب. <sup>10</sup> الحافظ شيخ الإسلام الشهاب بن حجر ه ق، شيخ الإسلام بن حجر ب. هو أبو الفضل شهاب الدين أحمد بن علي بن محمد الكناقي العسقلاني (1449/852)، من أئمة العلم والتاريخ. أصله من عسقلان ومولده ووفاته بالقاهرة. تصانيفه كثيرة، منها: الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة، لسان الميزان، الإصابة في تمييز أسماء الصحابة، وتهذيب التهذيب؛ انظر الأعلام 1: 178-179؛ EI<sup>2</sup> 3: 776a-778b.



فحبسته لأصون سرّ هواكم حتى يخوضوا في حديث غيره [النساء: 140]<sup>1</sup>

ومثله في الحسن قول شيخ الشيوخ<sup>2</sup> بجماه رحمه الله تعالى ورضي عنه<sup>3</sup> [من البسيط]:

يا نظرة ما جلّت لي حسن طلعتيه حتى انقضت وأدامتني على وجل  
عابت إنسان عيني في تسرعه فقال لي خلق الإنسان من نجل [الأنبياء: 37]<sup>4</sup>

ومما يُدانيه في حسنه، ويساجله في بديع فته، قول العلامة الحافظ<sup>5</sup> الجلال السيوطي [من الخفيف]:

عاب إملائي الحديث رجالاً قد سَعوا في الضلال سعيًا حثيثا  
إتّما يُنكر الأمالي قوم لا يكادون يفقهون حديثا [النساء: 78]<sup>6</sup>

وقوله [من مجزوء الرمل]:

أُيها السائل قومًا ما لهم في الخير مذهب  
اترك الناس جميعًا وإلى ربك فأزعب [الشرح: 8]<sup>7</sup>

وقوله<sup>8</sup> [من الطويل]:

إذا كان عند المزمّ منّا أمانة وهمّ بجهل أن يجاوز صحبه  
فلا يتنعّ النفس الخبيثة وليعد أمانته وليتقى الله ربّه [البقرة: 283]<sup>9</sup>

وقوله [من المتقارب]:

<sup>1</sup>البيتان لابن حجر في معاهد التنصيص 4: 143، وهما بدون نسبة في المستطرف 2: 25. <sup>2</sup>ابن الرّقاء عبد العزيز بن محمد ابن عبد المحسن بن محمد بن منصور بن خلف الحموي الشافعي ابن قاضي حمة (ت 1264/662)، أديب شاعر فقيه، له مجلد كبير في لزوم ما لا يلزم وديوان شعر، انظر الأعلام 4: 25-26. <sup>3</sup>بجماه رحمه الله تعالى ورضي عنه: زائدة في ق. <sup>4</sup>مززين الأسواق 2: 244-245؛ معاهد التنصيص 4: 142؛ الوافي بالوفيات 18: 554. <sup>5</sup>الحافظ: سقطت من ق. <sup>6</sup>شرح عقود الجمان 166؛ أحاسن الاقتناس 63؛ شذرات الذهب 10: 78؛ الكواكب السائرة 1: 230-231. <sup>7</sup>شرح عقود الجمان 166؛ أحاسن الاقتناس 60؛ شذرات الذهب 10: 78؛ الكواكب السائرة 1: 230. <sup>8</sup>رحمه الله ورضي عنه: زائدة في ه. <sup>9</sup>شرح عقود الجمان 167، وفيه: يُخارون صحبه.

إذا قُتِمَ لَهِ فِي أَمْرِهِ  
أُثْبِتَ عَلَيْهِ ثَوَابًا جَزِيلًا  
وَلَمْ تَرَعْ خِلَاءَ وَمَلَكًا مَجِيذًا  
وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا [الفتح: 3]<sup>1</sup>

وما أَلُفَّ قَوْلِي فِي هَذَا الْمَقَامِ، مَعَ<sup>2</sup> الْاِكْتِفَاءِ<sup>3</sup> وَالانْسِجَامِ [مَنْ مَجْزُوءَ الرَّجْزِ]:

بَنُو الزَّمَانِ حَالَهُمْ  
تِهَانُهُمْ عَنِ مَنَكِرٍ  
مَنْ فَرِطَ جَهْلِي وَعَمِي  
تُمْ يَعُودُونَ لِيَا [المجادلة: 8]<sup>4</sup>

وَقَوْلِي<sup>5</sup> [مَنْ مَجْزُوءَ الرَّمْلِ]:

لَا تَقُلْ شَرًّا فَتَهْلِكُ  
وَاجْتَنِبْ ظَنًّا كَثِيرًا  
فَمَقَالَ الشَّرِّ سَمٌّ  
إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ لِيُمْ [الحجرات: 12]<sup>6</sup>

وَقَوْلِي<sup>7</sup> [مَنْ مَخْلَعُ الْبَسِيطِ]:

أَعْدَلُ إِذَا مَا<sup>8</sup> وُلِّيتَ أَمْرًا  
وَاخْتَسَّ بِحُسْنِ السَّلُوكِ نَارًا  
وَاعْمَلْ تَرَى رَاجِحَ التِّجَارِهِ  
وَقَوِّدْهَا النَّاسُ وَالْحِجَارِهِ [البقرة: 24؛ التحريم: 6]

وَقَوْلِي<sup>9</sup> الْمَزِينِ مِنَ الْبَلَاغَةِ بِأَفْحَرِ لِبَاسٍ، فِي بَابِ الثَّوْرِيَّةِ وَالْاِكْتِفَاءِ وَالْاِقْتِبَاسِ [مَنْ الرَّجْزِ]:

قَالُوا وَعُظَّتْ بَأْتِنَتَيْنِ فَاتْتَدُ<sup>10</sup>  
الشَّيْبُ وَالْمَوْتُ وَهَذَا قَدْ كَفَى  
فِي هَذِهِ الْعِظَةِ يَا ابْنَ زَائِدِ  
قُلْ إِنَّمَا أَعْظُكُمْ بِوَاحِدِهِ [سبأ: 46]

1 شرح عقود الجمان 166. 2 قولي في هذا المقام مع ه ق، ما وقع وانتظم في هذا النوع وارتسم علامة زماننا ومفتي عصرنا وأواننا ببلغ البلاغ فصيح الفصحاء شيخ الإسلام والتحرير الهمام مولانا شمس الدين ابن أبي اللطف القدسي الشافعي أدام الله بقاءه مع تضمن ب. 3 الاكتفاء باب من أبواب البلاغة وحده: أن يدخل موجود الكلام على محذوفه، انظر الشفاء في بديع الاكتفاء 23. 4 لم أجدتهما في المصادر. 5 وقولي ه ق، وقوله ب. 6 لم أجدتهما في المصادر. 7 وقولي ه ق، وقوله ب. 8 ما: سقطت من ق. 9 وقولي ه ق، وقوله ب. 10 فاتتد ه ب، فاتيته ق.

ومثله قولي<sup>1</sup> حكاية لما أوريته<sup>2</sup> في المنام، من حال والدي<sup>3</sup> العلامة شيخ الإسلام، أعلى الله نزله<sup>4</sup> في دار السلام، بمحمد عليه أفضل الصلاة والسلام<sup>5</sup> [من البسيط]:

أريتُ حالَ أبي بعدَ الوفاةِ وقد  
فقلتُ قومك محزونونَ في أسفٍ  
رواه مولاةٌ من ماءِ الرضى كَرَمًا  
فَقَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ بما [يس: 26-27]<sup>6</sup>

وما ألطف ما كتبته إلى أخي<sup>7</sup> شيخ الإسلام السراجي عمر، شتيد الله ربوع المعالي ببقائه وعمر، وأنا مريض في أوائل سنة تسعين وتسعمائة، وفيه الاكتفاء في البيت الأول والاعتباس في الأخير، فقلت<sup>8</sup> [من المجتث]:

سراجُ أفقِ المعالي  
ذا أنجمٍ في حماه  
بدرُ الموالى وإنْ هم  
ثروى المكارمُ عنهم  
إن لم تُرزني بفضلٍ  
فَأَذُنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ [التور: 62]<sup>9</sup>

فأجاب بقوله الوارد من موارد البلاغة ما صفا، مع لطيف<sup>10</sup> الاعتباس والاكتفاء [من المجتث]:

روحي وبعضي وكلي  
عن نسبةٍ وجفاءٍ  
لديك مولاي ضنهم  
والله ما عدَّ منهم  
وأهل ودي حقًا  
إذ لم يزوروك إنْ هم [الفرقان: 44]<sup>11</sup>

ومن<sup>12</sup> بديع ما اشتمل على الاعتباس مع الاكتفاء والتورية قولي [من المجتث]:

إذا لقيتم عدوًا  
وحذرکم فخذوه<sup>14</sup>  
فبادروهم وكونوا<sup>13</sup> [التوبة: 119]  
إن يثقفوكم يكونوا<sup>15</sup> [المتحنة: 2]<sup>16</sup>

تقولي ه ق، قوله أبقاه الله ب. <sup>2</sup>أوريته ه ق، رآه ب. <sup>3</sup>والده ه ق، والدي ب. <sup>4</sup>نزله ه، نزوله ق؛ أعلى الله نزله: سقطت من ب. <sup>5</sup>بمحمد عليه أفضل الصلاة والسلام ه، بحق محمد عليه السلام ق؛ في دار السلام، سقطت من ب. <sup>6</sup>لم أجدها في المصادر. <sup>7</sup>كتبته إلى أخي ه ق، كتبه إلى أخيه ب. <sup>8</sup>فقلت: سقطت من ب. <sup>9</sup>لم أجدها في المصادر. <sup>10</sup>اللطيف ه ق، لطافة ب. <sup>11</sup>لم أجدها في المصادر. <sup>12</sup>ومن ه ب، وأيضًا من ق. <sup>13</sup>إشارة إلى قوله تعالى: وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ. <sup>14</sup>إشارة إلى قوله تعالى: حُذِرْكُمْ حُذِرْكُمْ [النساء: 71، 102]. <sup>15</sup>والمقصود: إن يثقفوكم يكونوا لكم أعداء. <sup>16</sup>لم أجدها في المصادر.

وقولي مقتبسًا مكثفياً [من مجزوء الرجز]:

يا قمرًا من وجهه  
ليل محبك الذي  
طال فزُر ولا تَقُلْ  
نهارُ سعدي المشتَهى  
شمس وجوده الشهي  
لا الشمسُ يُنبغي لها<sup>1</sup> [يس: 40]<sup>2</sup>

إلى غير ذلك مما قد يخرج بإيراده عن غرض الاختصار، ويقصي<sup>3</sup> بتعداده عن ساحة الاختصار. وفي هذا القدر كفاية لمن<sup>4</sup> سار في فراسخ الفهم الراسخ على بريد، وكانت كلمة الحق أقرب إليه من حبل الوريد [ق: 16]، فأذن عن مقتضاها<sup>5</sup> وما يُدعى الباطل وما يُعيد [سبأ: 49]، إن في ذلك لذكرى لمن كان له قلب أو ألقى السمع وهو شهيد [ق: 37].<sup>6</sup>

#### مصادر التحقيق ومراجعته

الإنتان في علوم القرآن للسيوطي، تحقيق مركز الدراسات القرآنية، المملكة العربية السعودية: د.ت. أحسن الاقتناس في محاسن الاقتباس للسيوطي، تحقيق وشرح محمد عبد الرحيم، دمشق: دار الأنوار، 1996.

الأعلام للزركلي، بيروت: دار العلم للملايين، 2002.

الأنس الجليل بتاريخ القدس والخليل لأبي اليمن العلمي، القاهرة: المطبعة الوهبية، 1866.

أنوار الربيع في أنواع البديع لابن معصوم المدني، التجف: مطبعة النعمان، 1968.

بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة للسيوطي، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، بيروت: دار الفكر، 1979.

تاريخ الخلفاء للسيوطي، بيروت: دار ابن حزم، 2003.

تزيين الأسواق بتفصيل أشواق العشاق لداود الأنطاكي، تحقيق وشرح محمد التونجي، بيروت: عالم الكتب، 1993.

<sup>1</sup>المقصود: لا الشمسُ يُنبغي لها أن تُذكرَ القمرَ. <sup>2</sup>لم أجدّها في المصادر. <sup>3</sup>ويقصي ه، ويقضي ق، ويقضي ب. <sup>4</sup>لمن ه ب، فمن ق. <sup>5</sup>بمقتضاها ه ق، بمقتضاها ب. <sup>6</sup>خاتمة ه: والصلاة التامة على مسكة الختام، ولينة التمام، وعلى آله وصحبه الكرام، وتابعهم بإحسان، والسلام. قال مؤلفه حفظه الله: سُود في أواخر سنة 992. | خاتمة ق: والصلاة التامة على مسك الختام، ولينة التمام، وعلى آله وصحبه الكرام، وتابعهم إحسان إلى يوم الدين والحمد لله رب العالمين. وعلقت هذه النسخة في ختام شهر ربيع الآخر سنة 993. وقد تمّ كتابة هذه الرسالة بدمشق الشام بالجامع الأموي المبارك على يد أفقر العباد إلى الله تعالى أحمد الحسيني في أواخر شهر ربيع الثاني سنة سبع وثمانين وألف. | خاتمة ب: تمّ بفضل سبانه.

- تفسير البيضاوي المسمى أنوار التنزيل وأسرار التأويل لناصر الدين البيضاوي، تحقيق محمد صبحي ابن حسن حلاق ومحمود أحمد الأطرش، دمشق وبيروت: دار الرشيد، 2000.
- حاشية الثفتازاني على الكشاف، Beinecke Arabic MSS suppl. 463.
- رفع الباس وكشف الالتباس في ضرب المثل من القرآن والاقتباس للسيوطي. طبع ضمن الحاوي للفتاوي، بيروت: دار الكتب العلمية، 1352 [1933].
- سنن ابن ماجه، تحقيق وترقيم وتعليق محمد فؤاد عبد الباقي، بيروت: دار الفكر، 1995.
- سنن أبي داود، تحقيق وتعليق سعيد محمد اللّخام، بيروت: دار الفكر، 1990.
- سنن الترمذي، تحقيق وتصحيح عبد الوهّاب عبد اللّطيف، بيروت: دار الفكر، 1983.
- سنن الدارمي، دمشق: مطبعة الاعتدال، 1349 [1930].
- السنن الكبرى للبيهقي، بيروت: دار الفكر، د.ت.
- السنن الكبرى للنسائي، تحقيق عبد الغفار سليمان البنداريّ وسيد كسروي حسن، بيروت: دار الكتب العلمية، 1991.
- شذرات الذهب في أخبار من ذهب لابن العماد الحنبلي، تحقيق عبد القادر الأرناؤوط ومحمود الأرناؤوط، دمشق-بيروت: دار ابن كثير، 1993.
- شرح عقود الجمان في علم المعاني والبيان للسيوطي، بيروت: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، د.ت.
- شرح مقامات السيوطي، تحقيق سمير محمود الدروي، بيروت: مؤسسة الرسالة، 1989.
- شعب الإيمان لأحمد بن الحسين البيهقي، تحقيق أبي هاجر محمد السعيد بن بسيوني زغلول، بيروت: دار الكتب العلمية، 2000.
- الشفّا بتعريف حقوق المصطفى للقاضي عياض، قدّم له وخرّج أحاديثه كمال بسيوني زغلول المصري، دار الفكر، 1995.
- الشفّا في بديع الاكتفاء لشمس الدين التواجي، تحقيق محمود حسن أبو ناجي، بيروت: منشورات دار مكتبة الحياة، 1403 [1982].
- صحيح ابن حبان، تحقيق شعيب الأرناؤوط، بيروت: مؤسسة الرسالة، 1993.
- صحيح مسلم، بيروت: دار الفكر، د.ت. (مصور عن الطبعة التركية).
- الضوء اللّامع لأهل القرن التاسع لأبي الخير السخاوي، القاهرة: مكتبة القدسي، 1353-1355 [1934-1936].

طبقات الشاذلية الكبرى للحسن بن الحاج محمد الكوهن الفاسي، القاهرة: المكتبة الفاسية، 1347 [1928].

طبقات الشافعية الكبرى لتاج الدين السبكي، تحقيق عبد الفتاح محمد الحلو ومحمود محمد الطناحي، القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، 1971.

فوح الغيب في الكشف عن قناع الزيب للطبي، تحقيق مجموعة من الباحثين، المملكة العربية السعودية: الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، 1413 [1992].

الكامل في اللغة والأدب لأبي العباس المبرد، بيروت: مكتبة المعارف، د.ت.

الكشاف عن حقائق التنزيل وعلوم الأقاويل في وجوه التأويل لأبي القاسم جار الله محمود بن عمر الزمخشري، القاهرة: الباي الحلبي، 1968.

الكواكب الدرزية في تراجم السادة الصوفية للمناوي، تحقيق محمد أديب الجادر، بيروت: دار صادر، 1999.

الكواكب السائرة بأعيان المائة العاشرة لنجم الدين الغزي، وضع حواشيه خليل المنصور، بيروت: دار الكتب العلمية، 1997.

اللطيفة المرضية بشرح دعاء الشاذلية لداود بن عمر الباخلي، تحقيق محمد عبد القادر نصار، القاهرة: دار الكرز، 2011.

المستطرف في كل فن مستظرف لشهاب الدين الأبهسي، بيروت: منشورات دار مكتبة الحياة، د.ت.

مسند الإمام أحمد بن حنبل، بيروت: دار صادر، 1969.

معاهد التنصيص على شواهد التخليص لعبد الرحيم بن أحمد العباسي، حققه وعلق حواشيه وصنع فهرسه محمد محيي الدين عبد الحميد، بيروت: عالم الكتب، 1947.

مقامات الحريري لأبي محمد القاسم بن علي الحريري، بيروت: مطبعة المعارف، 1873.

الموطأ للمالك بن أنس، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، القاهرة: مصطفى الباي الحلبي، 1985.

نواهد الأبيكار وشوارد الأفكار (حاشية السيوطي على تفسير البيضاوي) للسيوطي، جامعة أم القرى - كلية الدعوة وأصول الدين، ثلاث رسائل دكتوراه: أحمد حاج محمد عثمان، محمد كمال علي، أحمد بن عبد الله بن علي الدروي، المملكة العربية السعودية: 2005.

الوافي بالوفيات للصفدي، فيسبادن: فرانز شتاينر، 1962-2010.

EI<sup>2</sup> = *The Encyclopaedia of Islam*, 2nd ed. Leiden: Brill, 1954-2009.

## Bibliography

### Primary Sources

- al-Bākhilī, Dāwūd b. 'Umar b. Ibrāhīm. *Al-Laṭīfa al-marḍīyya bi-sharḥ du'ā' al-shādhilīyya*. Edited by Muḥammad 'Abd al-Qādir Naṣṣār. Cairo: Dār al-Karz, 2011.
- al-Ghazzī, Najm al-Dīn. *Al-Kawākib al-sā'ira*. Edited by Khalīl Maṣṣūr. Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyya, 1997.
- Ibn al-Athīr. *Al-Mathal al-sā'ir fī adab al-kātib wa-l-shā'ir*. Edited by Aḥmad al-Ḥūfī and Badawī Ṭabāna. Cairo: Dār Nahḍat Miṣr, 1962.
- Ibn Ḥijja al-Ḥamawī. *Khizānat al-adab wa-ghāyat al-arab*. Cairo: Būlāq, 1882.
- . *Thamarāt al-awraq*. Edited by Muḥammad Abū l-Faḍl Ibrāhīm. Beirut: al-Maktaba al-'Aṣriyya, 2005.
- Ibn Khalaf al-Kātib, 'Alī. *Mawādd al-bayān*. Edited by Ḥātim Ṣāliḥ al-Ḍāmin. Damascus: Dār al-Bashā'ir, 2003.
- Ibn Rashīq. *Qurāḍat al-dhahab*. Edited by Chedly Bouyahia. Tunis: al-Sharika al-Tūniyya lil-Tawzī', 1972.
- al-Iṣbahānī, Ibn Dāwūd. *Kitāb al-Zahra*. Edited by Ibrāhīm al-Sāmarrā'ī. Amman: Maktabat al-Manār, 1985.
- 'Imād al-Dīn al-Ḥanbalī. *Shadharāt al-dhahab fī akhbār man dhahab*. Edited by 'Abd al-Qādir al-Arnā'ūṭ and Maḥmūd al-Arnā'ūṭ. Beirut: Dār Ibn Kathīr, 1993.
- al-Qalqashandī. *Ṣubḥ al-a'shā*. Cairo: Dār al-Kutub al-Miṣriyya, 1922.
- Ṣafī al-Dīn al-Ḥillī. *Sharḥ al-Kāfiyya al-badī'iyya*. Edited by Nasīb Nashāwī. Damascus: Majma' al-Lugha al-'Arabiyya, 1982.
- al-Sakhāwī, Abū l-Khayr. *Al-Ḍaw' al-lāmi' li-ahl al-qarn al-tāsi'*. Cairo: Maktabat al-Qudsi, 1353–1355/[1934–1936].
- al-Shaybānī, Ibrāhīm b. al-Mudabbir. *Al-Risāla al-'adhrā'*. Edited by Zakī Mubārak. Cairo: Maṭba'at Dār al-Kutub al-Miṣriyya, 1931.
- al-Suyūṭī, Jalāl al-Dīn. *Aḥāsīn al-iqtinās fī maḥāsīn al-iqtibās*. Edited by Muḥammad 'Abd al-Raḥīm. Damascus: Dār al-Anwār, 1996.
- . *Ḥusn al-muḥāḍara*. Edited by Muḥammad Abū l-Faḍl Ibrāhīm. Cairo: al-Bābī al-Ḥalabī, 1967.
- . *Al-Itqān fī 'ulūm al-Qur'ān*. Edited by Markaz al-Dirāsāt al-Qur'āniyya. Saudi Arabia: Wizārat al-Shu'ūn al-Islāmiyya, n.d.
- . *Nawāhid al-abkār wa-shawārid al-afkār (Ḥāshiyat al-Suyūṭī 'alā Tafsīr al-Bay-dāwī)*. Edited by Aḥmad Ḥājj Muḥammad 'Uthmān, Muḥammad Kamāl 'Alī, and Aḥmad b. 'Abdallāh b. 'Alī al-Durūbī. Saudi Arabia: Jāmi'at Umm al-Qurā, 2005.
- . "Raf' al-bās wa-kashf al-iltibās fī ḍarb al-mathal min al-Qur'ān wa-l-iqtibās." In *al-Hāwī lil-fatāwī*. Vol. 1:259–284. Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyya, 1352/[1933].
- . *Sharḥ maqāmāt Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī*. Edited by Samīr Maḥmūd al-Durūbī. Beirut: Mu'assasat al-Risāla, 1989.

- al-Tha'ālibī, Abū Manṣūr. *Al-Iqtibās min al-Qur'ān al-karīm*. Edited by Ibtisām Marhūn al-Ṣaffār. Al-Manṣūra: Dār al-Wafā', 1992.
- . *Nathr al-naẓm wa-ḥall al-'aqd*. Edited by Aḥmad 'Abd al-Fattāḥ Tammām. Beirut: Mu'assasat al-Kutub al-Thaqāfiyya, 1990.
- . *Yatīmat al-dahr fī maḥāsīn ahl al-'aṣr*. Edited by Muḥammad Muḥyī al-Dīn 'Abd al-Ḥamīd. Cairo: Maṭba'at al-Sa'āda, 1956.
- al-'Ulaymī, Abū l-Yaman. *Al-Uns al-jalīl bi-tārīkh al-Quds wa-l-Khalīl*. Cairo: al-Maṭba'a al-Wahbiyya, 1866.
- Yāqūt al-Ḥamawī. *Mu'jam al-udabā'*. Edited by D.S. Margoliouth. London, 1923–1935.
- al-Zarkashī, Badr al-Dīn. *Al-Burhān fī 'ulūm al-Qur'ān*. Cairo: Maktabat Dār al-Turāth, n.d.

### Secondary Sources

- Audebert, Claude France. "Emprunts faits au Coran par quelques poètes du IIe/VIIIe siècle." *Arabica* 47 (2000): 457–470.
- Badrī, Ḥikmat Faraj. *Mu'jam āyāt al-iqtibās*. Baghdad: Dār al-Rashīd lil-Nashr, 1980.
- Brockelmann, Carl. *Geschichte der arabischen Litteratur*. Leiden: Brill, 1937–1949.
- Bürgel J. Christoph. *Die Hofkorrespondenz 'Adud ad-Daulas und ihr Verhältnis zu anderen historischen Quellen der Frühen Būyiden*. Wiesbaden: Harrassowitz, 1965.
- Ess, Josef van. "Some Fragments of the *Mu'araḍat al-Qur'ān* Attributed to Ibn al-Muqaffa." In *Studia Arabica et Islamica*, edited by Wadād al-Qāḍī, 151–163. Beirut: American University of Beirut, 1981.
- al-Fukaykī, 'Abd al-Hādī. *Al-Iqtibās min al-Qur'ān al-karīm*. Damascus: Dār al-Numayr, 1996.
- Heinrichs, Wolfhart. "An Evaluation of *Sariqa*." *Quaderni di Studi Arabi* 5–6 (1987–1988): 357–368.
- Gelder, Geert Jan van. "Forbidden Firebrands: Frivolous *Iqtibās* (Quotation from the Qur'ān) According to Medieval Arab Critics." *Quaderni di Studi Arabi* 20–21 (2002–2003): 3–16.
- Gilliot, Claude. "Un Florilège Coranique: Le *Iqtibās min al-qur'ān* de Abū Manṣūr al-Ṭa'ālibī (ob. 430/init. 3 oct. 1038 ou 429)." *Arabica* 47 (2000): 488–500.
- Hachmeier, Klaus U. *Die Briefe Abū Ishāq Ibrāhīm al-Ṣābi's (st. 384/994 AH/AD)*. Hildesheim: Georg Olms Verlag, 2002.
- Khalaf Allāh, Muḥammad Aḥmad. *Al-Fann al-qaṣaṣī fī l-Qur'ān al-karīm, sharḥ wa-ta'liq Khalīl 'Abd al-Karīm*. London: Mu'assasat al-Intishār al-'Arabī, 1999.
- Macdonald, D.B. and S.A. Bonebakker. "Iqtibās." In *EI*<sup>2</sup>, 3:1091b–1092a.
- Malti-Douglas, Fedwa. "Playing with the Sacred: Religious Intertext in *Adab* Discourse." In *Humanism, Culture and Language in the Near East*, edited by Asma Afsaruddin and A.H. Mathias Zahniser, 51–59. Winona Lake, Indiana: Eisenbrauns, 1997.
- Marzolph, Ulrich. "The Qoran and Jocular Literature." *Arabica* 47 (2000): 478–487.



- Orfali, Bilal and Maurice Pomerantz. "I See a Distant Fire': Al-Tha'ālibī's *Kitāb al-Iqtibās min al-Qur'ān al-Karīm*." In *Qur'an and Adab*, edited by Nuha Shaar. Oxford: Oxford University Press, forthcoming.
- al-Qāḍī, Wadād. *Bishr Ibn Abī Kubār al-Balawī: namūdhaj min al-nathr al-fannī al-mubakkir fī l-Yaman*. Beirut: Dār al-Gharb al-Islāmī, 1985.
- . "The Impact of the Qur'ān on the Epistolography of 'Abd al-Ḥamīd." In *Approaches to the Qur'ān*, edited by G.R. Hawting and Abdul-Kader A. Shareef, 285–313. London and New York: Routledge, 1993.
- . "The Limitations of Qur'ānic Usage in Early Arabic Poetry: The Example of A Khārijite Poem." In *Festschrift Ewald Wagner zum 65. Geburtstag*, edited by Wolfhart Heinrichs and Gregor Schoeler, 162–181. Beirut: In Kommission bei F. Steiner Verlag Stuttgart, 1994.
- al-Qāḍī, Wadād and Mustansir Mir. "Literature and the Qur'ān." In *The Encyclopaedia of the Qur'ān*, edited by Jane Dammen McAuliffe, 3:205–227. Leiden: Brill, 2003.
- al-Ṣaffār, Ibtisām Marhūn. *Athar al-Qur'ān fī l-adab al-'arabī fī l-qarn al-awwal al-hijrī*. Amman: Juhayna, 2005.
- Sallām, Muḥammad Zaghlūl. *Athar al-Qur'ān fī taṭawwur al-naqd al-'arabī ilā ākhir al-qarn al-rābi' al-hijrī*. Cairo: Dār al-Ma'ārif, 1968.
- Sanni, Amidu. *The Arabic Theory of Prosification and Versification*. Beirut: In Kommission bei F. Steiner Verlag Stuttgart, 1998.
- Stewart, Devin. "Taqiyyah as Performance: The Travels of Bahā' al-Dīn al-Āmilī in the Ottoman Empire (991–93/1583–85)." In *Law and Society in Islam*, edited by Devin J. Stewart, Baber Johansen, and Amy Singer, 1–70. Princeton: Markus Wiener Publishers, 1996.
- Vasalou, Sophia. "The Miraculous Eloquence of the Qur'an: General Trajectories and Individual Approaches." *Journal of Qur'anic Studies* 4 (2002): 23–53.